



**HAT-STORE**  
 CHAPÉOS - GRAVATAS  
 MEIAS - CALÇADOS  
 STRAVINO CHIODI  
 Rua A. Prado, 12  
 A CASA DOS ELEGANTES



# IL PASQUIO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le nespole..."

Abbonamento annuo . . . . . 120000  
 Un semestrale . . . . . 60000

UFFICI: R. 15 DE NOVEMBRO, 34-cobr.  
 Caixa, 927 e "2 T" - Teleph. 2741 Cent.

## I GRANDI AVVENIMENTI COLONIALI



La ressa dei volontari al Consolato per la costituzione dei vari comitati per i festeggiamenti.

# Cercansi

## Lavoratori e Operai Artisti

per una importante  
strada Ferrata in costruzione

Pagasi bene

Per informazioni rivolgersi alla  
Av. Rangel Pestana, 162

== S. PAULO ==

## CINGHIE "MAMMUTH"

Senza rivali

Per la sua confezione  
Resistenza  
e Durabilità

Sono gli stessi consumatori  
che lo dicono

Unici Agenti in tutto il Brasile

### Holmberg, Bech & C.

SAN PAOLO - RUA LIBERO BADARO' N. 169

RIO DE JANEIRO - RUA S. ... N. 106

## OLEO SOL LEVANTE

### Para cosinha e salada

Acreditado e preferido até agora a qualquer  
outro produzido no Paiz, vem hoje a ser final-  
mente um

### Producto de 1.º ordem

que deve mesmo ser considerado igual ou supe-  
rior a qualquer Oleo Comestivel importado.

As nossas novas installações em **Água  
Branca** produzem um

### Oleo superfino

que pelo seu paladar, sua pureza e pela sua ex-  
cellente qualidade para **cozinha** e para **salada**,  
não pode ser melhorado.

Os Snrs. Consumidores, tambem no seu  
proprio interesse, devem exigir só

### Oleo Sol Levante

## Água Radio-activa de Lyndóia

Temos em deposito para prompta entrega

Pedidos: Devem ser dados à rua Direita N. 15  
Telephones: Central 506, 507 e 508.

Deposito: Rua 25 de Março, N. 63  
Telephone Central N. 233

### F. Matarazzo & Cia.

Unicos Concessionarios

Il ritrovo degli Italiani in Santos

è il grande hotel

**Washington**

— DI —

Giuseppe Lauriti

Tutto il «confort» moderno.

Servizio di «Restaurant»

di prim'ordine.

Praga da Republica, 68

TELEF. 418

Dirimpetto alla Dogana



**“ITALIA”**

l'Armonica preferita  
In vendita nelle principali

**Case di Musica**

Depositarlo Grand Bazar Parisiens

Rua Boa Vista 30 — S. Paulo

**FERNET-BRANCA**

DEI FRATELLI BRANCA MILANO

APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO

CARLO F. HOFER & C<sup>IA</sup> GENOVA

UNICO CONCESSIONARIO PER L'AMERICA DO SUL

APERITIVO - DIGESTIVO - ANTIFEBRIL

LICOR SEM RIVAL, RECOMENDADO PELAS AUTORIDADES MEDICAS

Telefono

Cidade

2373

**MOBILI DI VIMINI**

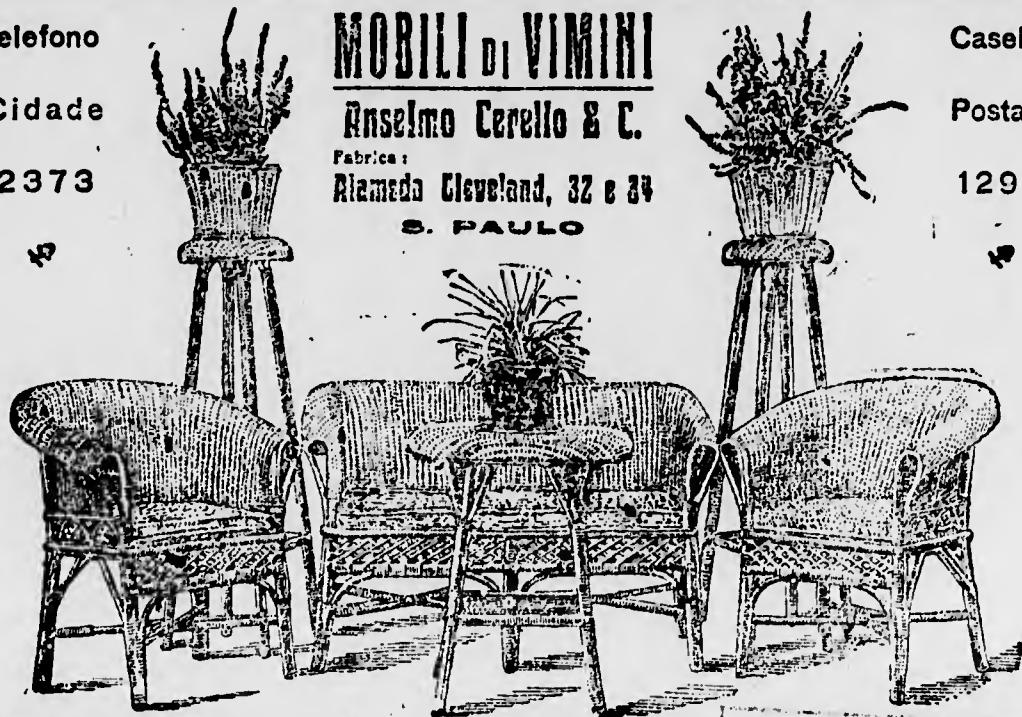
Anselmo Cerello & C.

Fabrica:  
Riameda Cleveland, 32 e 34  
S. PAULO

Casella

Postale

1298



Fabbrica Pianoforti Raffaele Morganò

Fabbrica e officina: RUA TUPY, 39

Si riperano e si reformano pianoforti vecchi.

Qualsiasi piano forte, creduto inservibile, diventa nuovo. Si facilitano i pagamenti.

Accordi 20\$ - Tel. Cid. 2262

— PER —  
**Lavori tipografici urgenti**

Rivolgersi allo  
Stabilimento Tipografico del  
— “Pasquino” —

15 - RUA 25 DE MARÇO - 15  
Tel. Central, 4838

**Circoli e Società**

Lo Stabilimento tipografico  
del “Pasquino”

15 - RUA 25 DE MARÇO - 15  
Tel. Central, 4838

Eseguisce in poche ore inviti,  
programmi per feste sociali, relazioni,  
ecc. Fornisce registri di qualsiasi qualità

ANDAR / PRAT.  
EST. / N.º de ORD.

### RESTAURANT ROMANOLO MARCO PINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora - Si accettano pensionisti -  
Vini e bibite di ogni qualità - Specialità in tagliatelle casalinghe  
Colazioni e pranzi a domicilio

RUA DO SEMINARIO, 14 - S. Paulo - Tel. 1966 Cidade



VISTILLARIA BELLARD  
S. PAULO

# AMERICAN CLUB

IL MASSIMO PRODOTTO DELL'INDUSTRIA BRASILIANA

## Fonderia Generale, e Officine Meccaniche

DELLA  
COMPANHIA MECHANICA E IMPORTADORA  
DE S. PAULO

Rua Monsenhor Andrade N. 119

Uffici Centrali:

Rua 15 de Novembro, 16 -- S. PAULO

Si eseguisce qualunque lavoro del ramo. Fonderia di Ferro e Bronzo in grande scala. Specialità in colonne per qualsiasi uso, portoni, ringhiere, lastre per fornelli, battenti, scale, forbici, ponti, turbine, macinaloi, pompe, "buchas", compressori ecc. ecc.

Prezzi ridotti - chiedere preventivi



### Riproduzioni fotografiche sulla porcellana smaltata per tumuli

Specialità in ingrandimenti fotografici di ogni qualità e misura  
Chiedere listino e prezzi alla

**Agenzia Artistica**  
Rua Rebelo, 29 - S. PAULO

### CAUSE PER DIVORZIO E COMMERCIALI

Accetta cause di divorzio assoluto innanzi al Tribunale della Repubblica dell'Uruguay e del Paraguay, potendo i coniugi contrarre un nuovo matrimonio.

S'incarica nello Stato di Rio Grande do Sul di patrocinare gli interessi dei commercianti dello Stato di S. Paulo, come fallimenti, moratorie e riscossioni.

**DIRIGERSI IN PASSO FUNDO**  
AVENIDA BRASIL, 130 (Rio Grande do Sul)  
All'Avvocato Dr. CRISTALDI

Chi vuole vestire alla moda Nord americana, vada alla **SARTORIA** di **F. 500 Cipolla**  
Rua José Bonifácio, 4 C  
Telefono: Central 2883

**AI TRE ABRUZZI**  
FRANCESCO LANCI  
Prenziato Pacifico, Pastificio e Fabbrica di Biscotti  
Fabbrica e scrittura: R. Amazonas, 12  
Tel. 21-15, Cidade  
Sucursale: R. Duque de Caxias, 37  
Tel. 305 - S. PAULO

**Dott. Luigi Ricci** Avvocato, segretario della Camera Italiana di Commercio - Consultorio popolare: Rs. 10\$  
Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile come in Italia - Compra e vende case, stabilimenti industriali e proprietà fondiaria - Colloca denaro su ipoteche - Redige contratti e testamenti - Residenza: Rua Voluntarios da Patria, 610, Casella postale 1236. Telefono: Sant'Anna, 88. - Indirizzo telegrafico: "Ricci".

## USATE!

## USATE!

### CITRATO GRANULAR EFFERVESCENTE



### REFRESCANTE DELICIOSO

In vendita presso tutte le drogherie, farmacie, ecc.

VERMOUTH  
CHINATO  
FERNET

CHIEDETE UN.....

**Cinzano**

IL VERO APERITIVO ITALIANO

BITTER  
AMARO  
SPUMANTE

**ALFAIATARIA** Importazione diretta di  
avvolte inglesi - Sempre  
novità - Lavoro solle-  
cito e perfetto  
DI **Antonio Mosca** Rua 15 de Novembro, 52, sobr.  
Tel.: Cid. 3509 - S. Paulo



**CALZOLAI**

Prima  
di fare  
negotio  
di  
vite

per scarpe elaborate e resistenti  
**E. GRIMALDI e Irmão**  
RUA FLORENCIO DE ABEU,  
134 - ove troverete un vasto stock  
di modelli moderni per qualsiasi or-  
dinazione di YORKME.

**ROCCO MOSCA**

— SARTO —

Sempre novità in stoffe inglesi  
**PRAÇA ANTONIO PRADO**  
— N. 8 (sobr.) —  
Telefono - Central 3072

**"Al Qui si Sana"** Rua 11 de Agosto, 76

Telefono: Central 4336

Tutti i giorni PIZZE NAPOLITANE — Decenti gabinetti riservati per famiglie

Vino di Rossano e Cirò — oCnserva di pomodoro — Peperone forte mulito — Aregano — Salame — Formaggio — Sardelle salate — Olive nere calabresi — Cipolline kg. 43500 — Olio e formaggio legitimi calabresi.

La più sincera espressione del buon gusto è

**l'Alfaiataria Barone**

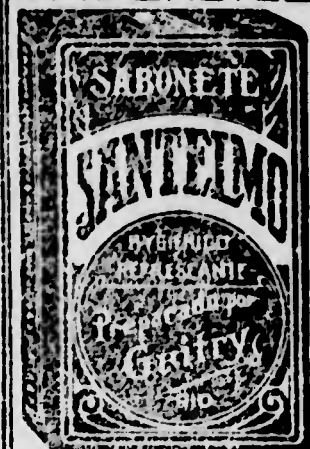


perché veste secondo le ultime e  
più originelle creazioni della moda.

**Largo do Palacio, 5 (sobrado)**

Telefono: central 3148

OS REI DOS  
**SABONETES**



É COMO O DINHEIRO  
A TODOS AGRADA

**Frigorifico "A Sul-Americana"**

**DELLA PASQUA, DUVINA & C. IA**

MONTE VENETO — Rio Grande do Sul

Filiale: Rua do Seminaria, 8 A - Telef. 3474 Cid. - S. PAULO

Indirizzo telegrafico: - SULMERINA



Codice: — RIBEIRO —

MARCA REGISTRATA

Premiata nelle Esposizioni di Porto Alegre

1915 — Pelotas e Rio de Janeiro, 1918. :: ::

Grande fabbrica a vapore di prosciutti, mortadella, salami, pancette affumicate, capocollo.

Deposito di formaggi e altri prodotti, vero strutto di maiale, qualità finissima.

**Casa di Mobili Goldstein**

(LA MAGGIORE IN SAN PAULO)

R. JOSE' PAULINO, 84 — Telefono: Cidade 2113

Grande assortimento di mobili di tutti gli stili e qualità — Letti di ferro semplici e smaltati — "Colchovia", tappezzeria, stoviglie, utensili per cucina ed altri articoli concernenti questo ramo. Ho l'automobile a disposizione degli interessati senza compromesso di compere. Prazzi modici.

**JACOB GOLDSTEIN**

Vendesi legna da ardere spaccata e carbone - Tel. Cid. 963

**"Farelo" puro "Trigo"**

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO se volete conservarlo sano

Il "FARELO DE TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento nutritivo, rinfrescante ed anche più ECONOMICO

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento —

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

**"MOINHO SANTISTA"**

61-A—RUA S. BENTO—61-A — S. PAULO

**IL "PILOGENIO,"** (utilissimo in qualunque caso)



Se già quasi non si ha capelli, il "PILOGENIO" fa nascere i capelli nuovi e abbondanti. — Se si incomincia ad averne pochi, il "PILOGENIO" impedisce che i capelli continuino a cadere. — Se si hanno molti capelli, il "PILOGENIO" serve per l'igiene dei capelli stessi. Per il trattamento della barba e lozione di toeletta

**Pilogenio sempre Pilogenio**  
In vendita in tutte le farmacie, drogherie e fumerie del Brasile

# Banca Italiana di Sconto

Capitale sociale. **SOCIETÀ ANONIMA**  
L. 315.000.000 interamente versato  Riserva: L. 73.000.000



## FILIALI

Abbiategrosso - Acqui - Adria - Albenga -  
Alcama - Alessandria - Altamura - Ancona  
- Aosta - Aquila - Asti - Avellino - Avez-  
zano - Bassano - Bedonia - Belluno - Bene-  
vento - Bergamo - Biella - Bologna - Bol-  
zano - Bozzolo - Brescia - Busto Arsizio -  
Cagliari - Caltanissetta - Cantù - Carate  
Briauza - Carpi - Caserta - Castellamare di  
Stabia - Catania - Catanzaro - Cento - Ceri-  
gnola - Chiavari - Chieti - Coggiola - Como  
- Congliano - Cosenza - Cotrone - Cremona  
- Cuggiono - Cuneo - Domodossola - Empoli  
- Erba Incino - Ferrara - Firenze - Foggia -  
Foligno - Formia - Gallarate - Genova -  
Giola Tauro - Gorizia - Legnano - Lendinara  
- Lentini - Licata - Livorno - Mantova -  
Marsala - Massa Superiore - Meda - Mele-  
gnano - Messina - Milano - Monza - Mor-  
tara - Napoli - Nocera Inferiore - Nola -  
Novi Ligure - Oderzo - Ortona a Mare - Or-  
vieto - Padova - Palermo - Parma - Perugia  
- Piacenza - Piazza Armerina - Pietrasanta -  
Pieve di Cadore - Pinerolo - Pirano d'Istria  
- Pisa - Pistoia - Pola - Pontedera - Porto-  
gruaro - Potenza - Prato (Toscana) - Reg-  
gio Calabria - Rho - Rimini - Riposto - Riva  
sul Garda - Roma - Rossano - Rovereto -  
Rovigo - Salerno - Sampierdarena - Sanremo  
- Saronno - Sassari - Savona - Schio - Sere-  
gno - Siderno - Marina - Siracusa - Spezia  
- Sulmona - Termini Imerese - Terni - Ter-  
ranova - Torino - Torre Annunziata - Tor-  
tona - Tradate - Trapani - Trento - Treviso  
- Trieste - Udine - Vallemosso - Varese - Ve-  
nezia - Vercelli - Verona - Vicenza - Vigevano.

Sede sociale  
e Direzione  
Centrale:

**Roma**



TUTTE LE  
OPERAZIONI  
DI BANCA 

**FILIALI ALL'ESTERO:** Costantinopoli - Marsiglia - Massaua (Filiale autonoma) Banca per l'Africa Orientale — New-York (Filiale autonoma) Italian Discount e Trust Co. — Parigi — Rio de Janeiro (Brasile) — San Paolo (Brasile) — Santos (Brasile) — Tiflis (Filiale autonoma) Banca Italo-Caucasica di Sconto.

# IL PASQUINO COLONIALE

PREPARATIVI PER L'ARRIVO DI S. E.



Il console istruisce le istituzioni coloniali per la grande rivista che sarà tenuta in onore di Mercatelli

## IN ATTESA DELL'AMBASCIATORE

Non riusciamo a comprendere perchè — almeno fino al momento in cui andiamo in macelleria — si faccia attorno alla prossima visita dell'ambasciatore italiano a S. Paolo una specie di congiura del silenzio.

Né l'amico "Fanfulla", né il... nemico "Piccolo" hanno detto ancora una parola al riguardo, per non ignorando che S. E. sta già facendo i bauli.

Comprendiamo il contegno del "Piccolo" che non ha visto neanche il becco di una croce da cavaliere, ma non riusciamo a spiegarci il contegno del "Fanfulla" con quella nomina a commendatore di colpo che Mercatelli ha scaraventato al collo del Munifico Pocio.

Che dovessimo essere noi del *Pasquino* a fare tanta reclame al viaggio di S. E. non ce lo saremmo immaginati.

Speriamo che se non una commenda, almeno un grande ufficialato od un gran cordonato od una contea sia il compenso per il nostro coraggio civile.

Perchè, a dir la verità, ci vuole un bel po' di coraggio civile ad accingersi ad applaudire all'ambasciatore dopo averne detto corna, come abbiamo fatto noi.

E' vero che noi ce la pigliavamo con lui perchè non veniva a trovarci: logicamente però — come fanno i giornali seri — adesso avremmo dovuto pigliarcela con lui perchè viene. La stampa d'opposizione agisce così. Ma in tal caso noi non avremmo ricevuto una lettera commovente dall'amico dott. Battendieri di S. Carlos, che dopo averci lodato per aver concesso il *nulla osta* al viaggio dell'ambasciatore ci ha cortesemente invitati a colazione da lui, in S. Carlos, per domani mattina.

\*\*\*

Costretti dall'atteggiamento incomprensibile della stampa italiana dobbiamo trasformarci in giornale *notizioso* per tenere al corrente i coloniali di tutti i preparativi che si fanno per ricevere degnamente l'ambasciatore.

Il comitato segreto che sta funzionando ed al quale ci sembra d'esserci riferiti anche la settimana scorsa, ha già aperto le iscrizioni per i coloniali che desiderano prestare servizio durante la permanenza dell'ambasciatore in S. Paolo.

I posti... vacanti sono i seguenti:

*Carregadores* per il *despacho*, il ritiro, la consegna dei bagagli di S. E. alla ferrovia ed all'albergo. Gli aspiranti possono essere semplici pedoni e si garantisce loro la nomina a cavalieri.

*Camerieri di cappa e spada* per tutti i servizi domestici (pulizia delle stanze, lucidatura delle scarpe, vuotatura dei vasi... da fiori, servizio in tavola, ecc.

Gli aspiranti debbono essere per lo meno cavalieri e saranno promossi di grado.

*Damigelle di compagnia* per l'accompagnamento di S. E. in tutte le visite ufficiali, semi-ufficiali e private, con l'obbligo di farsi fotografare in tutte le pose, istantanee o no, in cui sarà fotografato S. E.

Gli aspiranti dovrebbero essere almeno almeno commendatori. Quilora però il numero dei commendatori a piede libero fosse insufficiente saranno ammessi anche i cavalieri ufficiali. Premio: aumento di grado.

*Oratori ufficiali* per salutare S. E. nelle visite, nei ricevimenti, nei banchetti d'onore, ecc. ecc. Ne occorrono almeno dieci o quindici al giorno per un totale di duecento o trecento per tutto il periodo della permanenza. Si escludono gli oratori che hanno oltrepassato i sessant'anni e che hanno confessato

candidamente che la loro "voce" non è più quella. Premio: il loro ritratto pubblicato assieme al loro discorso sul "Fanfulla". Mercatelli non concederà premi: se potesse li scannerebbe tutti.

*Organizzatori di banchetti* — Si ammettono coloniali in tutte le qualità purchè abbiano uno stomaco buono e siano provetti culinari in modo da poter sostituire i cuochi in caso di indisposizione o di sciopero. Premio: nessuna croce, ma in compenso potranno partecipare a sbafò al banchetto.

*Organizzatori di dimostrazioni* — Per questo delicatissimo servizio si è telegrafato a Pedatella in Italia. Nel timore però che egli non faccia a tempo ad arrivare si accetterebbero i servizi anche dei garibaldini del Mare. Premio: condono di pena.

Queste sono, appena le prime commissioni, le più urgenti, che si vogliono costituire per tempo.

Non temano gli aspiranti che ne fossero esclusi di restare a piedi, perchè si sono già preventivate mille e settecento commissioni per picnic, balli, concerti, escursioni, serate, ecc. ecc., in modo che saranno accontentati tutti.

Per quest'altra settimana speriamo di poter dare notizie più dettagliate di tutti i preparativi.

\*\*\*

Le Tinturerie Mascigrande, Solimene, Cruzzeiro do Sul, ecc. ecc. a mezzo nostro avviano la spettacolare colonia italiana che, stante la crisi passata e presente e la riduzione delle importazioni, il numero delle *cartolas* disponibili per *aliquid* nei giorni dei ricevimenti è molto limitato.

E' consigliabile che vari amici si riuniscano in società per *aliquid* una *cartola* mettendosela alternativamente un giorno per ciascuno.

## Le interviste col Console

Non mi sarei mai aspettato di ricevere da un carissimo amico che stimo assai un'azionaccia simile! Per poco non vi ho lasciato la pelle. Se invece di riceverla in ufficio, mentre ero seduto comodamente su una poltrona a dondolo, io avessi ricevuto per la strada la lettera del comm. Silvio Polacco, segretario del Comitato per il monumento a Carlos Gomes, il mezzo colpo apoplettico che mi produsse, m'avrebbe forse fatto finire i miei giorni sotto un *bonde* od un automobile.

Anche così, però, mi ci volle del bello e del buono a rinvenire dallo svenimento prodottomi dalla lettera su citata. L'emozione era stata così forte ed il contraccolpo così tremendo che una bottiglia di piuga non fu sufficiente a... risvegliarmi.

Ah Polacco! Polacco!... Già tutti i polacchi, come tutte le polacche, tradiscono come niente le amicizie e le fedeltà!...

\* \* \*

Da buono e fedele suddito di Vittorio Emanuele, appena rinvenuto presi il cappello e mi

### Dr. EDOARDO GRAZIANO

Assistente al Sanatorio di Santa Caterina del prof. Luciano Gualberto - Malattie dell'utero - Ernie - Emorroidi - Vericoeli - Idroceli - Cura delle malattie venereo-sifilitiche coi processi più moderni.

Residenza: rua DA LIBERDADE, 30  
Tel. Central 2284

Cons.: rua Alvares Penteado, 2 (angolo rua Direita) - Dalle 5 alle 6 1/2 - Telef. Central 4543.

recai dal suo legittimo rappresentante in San Paolo a fare la mia querela.

— Guardi qui, signor console, cosa mi succede! Legga che cos'ha il coraggio di scrivere il comm. Polacco! Già lui, poverino, non ha tutta la colpa, è ritornato da pochi mesi appena e non sa tutti i precedenti ed i retroscena. Anzi mi viene il sospetto che abbiano fatto fare la comunicazione pubblica proprio a lui per queste ragioni.

— Finora, m'interruppe il console, non capisco quel che voglia: si spieghi.

— Ma come non capisce? Legga questa lettera nella quale il Comitato Pro Monumento a Carlos Gomes fa sapere...

— Ah è di questo che parla? Ma se l'ho già letta nel "Fanfulla"! Il Comitato fa sapere al prof. Bertarelli che non c'era bisogno che tirasse fuori gli italiani del Perù, o dell'Equador o del Cile (non ricordo neanche bene) per dire agli italiani del Brasile che dovevano fare qualche cosa per il Centenario, dal momento che la colonia...

— Non bestemmi anche lei! Cosa c'entra la colonia?

— Come non c'entra? Se è stata proprio la colonia che ha dato incarico allo scultore Brizolaro di eseguire il grandioso monumento e se è proprio alla colonia che il Comitato si rivolgerà per chiedere i fondi, a mezzo di pubbliche sottoscrizioni, come dice appunto la comunicazione del segretario comm. Polacco!

— Ah signor console! Così giovane e già così senza memorial *Coitadinho*, mi fa pena!... Ma come? Non è rimasto di stucco lei leggendo l'affare delle schede e relativa bussata a danari? Io quasi ci morivo! Non le si sono rizzati i capelli in testa? Non le è venuto fatto istintivamente il gesto di fischiare e di gridare: *Pega ladrão*?

— No, confesso di no. E non riesco a capire perché la faccia così tragica. La colonia sarà ben felice di dare anche questa volta, generosamente, come ha sempre dato. Tanto più che si tratta di una iniziativa simpatica che in questo momento di espansioni italo-brasiliane sarà accolta con vero entusiasmo. Sarà d'accordo con me che il Monumento a Gomes è stata una felice... *lembrança*, come dicono qui.

— La *lembrança* è stata buona, non c'è che dire, ma ella però non si *lembrerà* un'altra cosa. E se permette gliela *lembrerò* io... Sono passati diciotto mesi da allora, *mais ou meno*: il tempo di far due figli, di nove mesi ciascuno... Non le ricorda niente il maggio del 1920?

— Maggio? Il bel mese in cui cantano gli uccelli...

— E qualche cos'altro... Faccio più presto a dirglielo io. In quell'epoca fu tenuta una solenne riunione al Circolo Italiano, con l'intervento dei rappresentanti di tutte le associazioni italiane. Era forse la prima volta che si vedevano tante società italiane riunirsi per lavorare insieme, ma il motivo della riunione giustificava l'interessamento di tutti. Si trattava di stabilire che cosa la colonia italiana dovesse fare per testimoniare al Brasile, in occasione del suo centenario, i sentimenti di affetto, di gratitudine, di fratellanza, ecc. ecc.

della nostra gente che qui è venuta a cercare una seconda patria ed a contribuire alla sua prosperità. Ricorda cosa venne deciso in quella riunione?

— Mi pare di ricordarmi qualche cosa...

— Venne deciso che la colonia italiana avrebbe offerto al Brasile un fondo perpetuo col quale sarebbero state istituite delle borse di studio e di perfezionamento in Italia, destinate a brasiliani e figli d'italiani, non solo per dar agio a giovani di vivace ingegno e di mezzi modesti di allargare la cerchia dei loro studi e dei loro perfezionamenti, ma anche per stringere viepiù quelle cordiali relazioni che derivano da una più intima conoscenza e da una più intima comunità di cultura e di pensiero.

— Sì. Sì; adesso ricordo!

— Meno male!

— Per dinci! Ho fatto perfino dei rapporti all'Ambasciata ed al Ministero sulla bella e simpatica iniziativa. Solo che poi non se ne fece più niente.

— Ella sa meglio di me il perché. Mentre i rappresentanti di tutte le associazioni italiane, cioè i legittimi rappresentanti di tutta la colonia si riunivano per studiare il mezzo migliore per partecipare alle feste del centenario e sceglievano il progetto della Borsa di

## LE SIGARETTE SENZA COLLA



SONO IDENTICHE

NELLA MISTURA E  
NELLA CONFEZIONE  
ALLE

MACEDONIA  
DELLA

REGIA ITALIANA

IN VENDITA IN TUTTE LE  
TABACCHERIE

## Olio

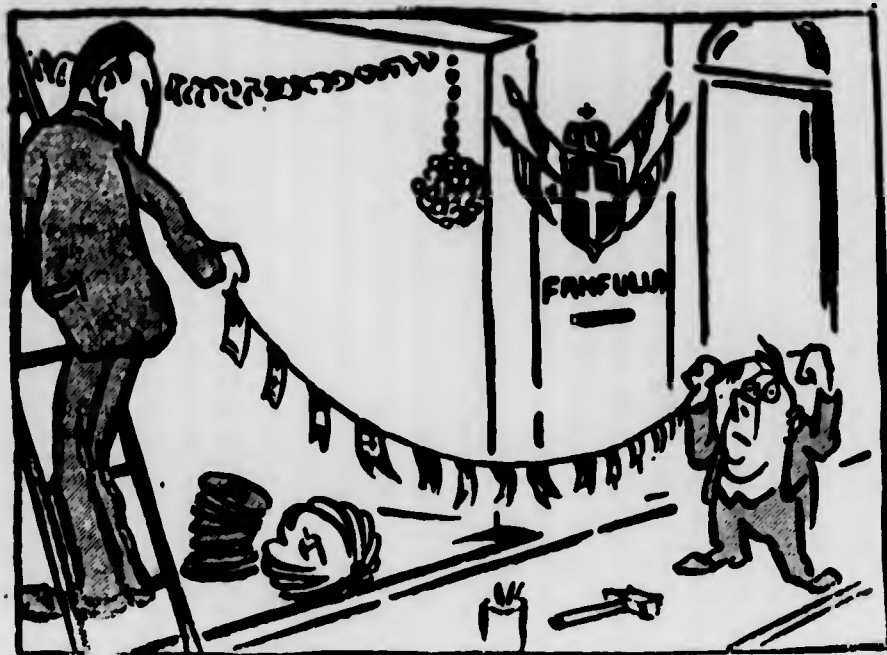
## Sasso



PREFERITO IN TUTTO IL MONDO



IN ATTESA DELLA VISITA DELL'AMBASCIATORE



I preparativi al "Fanfulla"

Studio, un piccolo gruppo, composto di egregie persone, non v'ha dubbio, ma che rappresentavano solo sé stesse, se la faceva e se la diceva per suo conto stabilendo di offrire un monumento di Carlos Gomes alla città di San Paolo, in occasione del centenario. Anzi andava oltre perché mentre le associazioni italiane si riunivano per studiare, le egregie persone di cui sopra facevano senz'altro il contratto con un valoroso scultore affidandogli l'esecuzione del monumento.

— Niente di male, mi sembra.

— Nientissimo! Però Ella dovrebbe ricordarsi ancora, signor console, che quando fu messo in rilievo che quelle egregie persone, probabilmente senza volerlo, avevano in certo qual modo data una prova di nessuna considerazione e di nessun rispetto verso la colonia italiana che, a mezzo delle sue associazioni, aveva espressa la sua volontà, ci fu chi si affrettò a promettere che le due iniziative sarebbero state condotte avanti entrambe. Viceversa alle povere Borse di Studio hanno *passata*, come si suol dire, *la perna*, e l'unica cosa che è andata avanti è stato il monumento.

— Almeno quello ci sarà! Meglio che niente, mi pare... E non riesco a capire perché si scaldi tanto e si scandalizzi tanto per la lettera che il cav. Polacco ha diretto ai giornali.

— Gliel dirò subito la ragione dello scandalo. Essa consiste tutta nella *bussata a danari* che si vuol fare alla colonia.

— Pretendeva forse che il Brizzolaro facesse il monumento gratis mettendovi anche il bronzo ed il marmo?

— No, io pretendevo appena che si mantenesse quello che si disse quando sorsero i primi malumori contro l'abbandono del progetto delle Borse di Studio.

A chi notava che poche persone volevano imporre la loro idea in nome della colonia si rispose recisamente: — Dopo tutto i soldi li metteranno loro! Si sono impegnati di pagar di tasca loro tutte le spese. Il monumento sarà offerto per modo di dire dalla colonia: ma in pochi, viceversa, ne sosterranno il peso. Ricorda questo particolare?

— Perfettamente. Anzi mi sovviene che ci fu anche chi strillò per questo fatto, dicendo che era uno schiaffo dato alla colonia.

— Strilli inopportuni, perché, come vede, i signori del monumento hanno abbandonata l'idea di dare di quegli schiaffi così costosi. Tanto è vero che hanno incaricato il segretario del Comitato di annunziare che presto saranno distribuite numerose schede di sottoscrizione per far fronte alle ingenti spese "e che si confida che le sottoscrizioni saranno numerose, perché la manifestazione risulti una specie di plebiscito."

Così la colonia potrà vantarsi di rimanere coriuta e mazziata, come dicono i napoletani.

Essa esprime un suo desiderio; non ne tengono conto dapprima, poi la infiocchiano dandole ad intendere che l'accontenteranno. Però fanno tutto l'opposto di quel che essa vuole e poi... la invitano a tenersi pronta per pagare le spese!...

Non le pare un po' troppo, signor console, e che sarebbe il caso di richiamare quei signori al mantenimento delle promesse fatte, di pagare cioè di tasca loro il monumento a Gomes?

— Zitto, per carità, non si faccia sentire a bestemmiare in questo modo! Qualcuno potrebbe fraintendere e vedere in questo una mancanza di considerazione verso il paese che ci ospita. Bisogna rassegnarsi in santa pace. Non è difficile che gli organizzatori abbiano fatto calcolo su questa situazione delicata per promettere prima di pagare di tasca loro e poi di scaricare sulla colonia il peso finanziario. Chi vuole che osi protestare? Tanto più che l'opera sarà veramente degna della colonia e resterà eternamente a ricordare, con la nostra solidarietà ed il nostro affetto verso il paese che ci ospita, anche la gloria della nostra arte. E poi diciamo un'altra cosa. Va bene prendersela coi signori che hanno *passata la perna* alle Borse di Studio, ma e perché non prendersela anche un pochino con coloro che rappresentavano le associazioni coloniali e che si erano impegnati di mandare avanti il progetto? Sono morti? Sono caduti in catalessi? Si sono tutti dati alla latitanza?

In colonia succede spesso così. Chi dovrebbe fare non fa. Chi fa... *apanha*. Già l'ho sempre detto... Questo è un perfetto manicomio...

IL TORSOLO

IN ATTESA DELLA VISITA DELL'AMBASCIATORE



I preparativi ad un Castello dai Merli all'Avenida

ASA SUPINO

RUA DIREITA N. 47-A  
TELEFONO: CENTRAL 2044

E' la Casa che possiede i più eleganti e ricchi corredi per neonati, bambini e bambine.

Manifattura accuratissima - Specialità in biancheria per signore e ragazzi.

ARTICOLI DI PRIMISSIMA QUALITA'

# FORBICI e LANCETTE

Per quattro o cinque anni abbiamo gridato, strepitato, implorato, scongiurato, ecc. ecc. perchè il governo italiano prendesse a cuore il problema delle comunicazioni telegrafiche fra il nostro paese e le colonie del Sud America. Abbiamo inviato tre o quattro quintali di relazioni in proposito; abbiamo assediato tutti i personaggi che dall'Italia hanno avuto l'infelice idea di venirci a trovare e abbiamo dato loro delle... *suppe* che non finivano più per interessarli al grande problema. Abbiamo spedito telegrammi, formulato ordini del giorno, ecc. ecc. per dimostrare la grande convenienza delle comunicazioni telegrafiche dirette che ci sottraessero al controllo e allo spionaggio commerciale di altre nazioni e finalmente, quando quasi ogni speranza di essere ascoltati sembrava perduta, ecco arrivare la bella notizia della costituzione della Società per il cavo sottomarino italiano destinato a legare intimamente la patria con le colonie, a tutelare i nostri interessi e ad essere il veicolo sano della nostra propaganda industriale, commerciale e patriottica.

Ma a poche settimane di distanza, ecco un'altra strepitosa notizia riguardante l'argomento, notizia che ha riempito l'animo di gioia, di orgoglio, di soddisfazione a tutti, ecc. ecc. ma che nello stesso tempo ha fatto chiedere a qualcuno titubante: — Ma non sarà poi troppa la grazia che ci vuol fare Sant'Antonio?

Ci sono voluti dei begli anni per far capire in Italia l'importanza del problema. Adesso che l'hanno capita minacciano d'entusiasmarsi un po' troppo. Dopo il cavo sottomarino, per il quale in S. Paolo e Rio si sono già presi accordi ed impegni, ecco affacciarsi all'orizzonte, attraverso i telegrammi speciali del "Fanfulla", anche un... cavo aereo, ovvero sia un impianto colossale di telegrafia senza fili sistema Marconi, destinato ad allacciare la capitale d'Italia con lo storico colle dell'Ypiranga e da inaugurarsi nel settembre dell'anno prossimo.

Se l'entusiasmo per le comunicazioni più intense fra il Brasile e l'Italia continua noi vedremo ben presto annunziate altre imprese per il telefono diretto fra S. Paolo e Roma;

## IL VERO FORMAGGIO PECORINO ROMANO

della Società Romana per il  
Formaggio Pecorino (Sede:  
Roma)  
è arrivato col Principe d'Udine  
Riebteate agli esclusivi importatori  
**PIERI & BELLI**  
Rua 25 de Março, 93  
TELEFONO CENT. 248 - CAIXA 681  
S. PAULO

per la posta aerea fra le due nazioni; linee dirette di navigazione; viaggi in dirigibile od in Caproni e magari la costruzione di una strada rotabile che leghi il Brasile all'Italia, in modo da potersi recare dall'uno all'altro paese in automobile, senza bisogno di esporsi al mal di mare!

Tutto sta ad incominciare!

\*\*\*

Senonchè, dopo aver dato espansione alla gioia, provocata dalla notizia, un certo scetticismo è subentrato in me di fronte alle nuove promesse, non ostante i telegrammi speciali del "Fanfulla", che nessun altro giornale porta in proposito, non ostante l'annunciato interessamento dell'ambasciatore Souza Dantas, non ostante l'annunciato viaggio di Guglielmo Marconi al Brasile.

E di fronte alla meravigliosa promessa mi è venuto quasi un dubbio, e cioè che l'annuncio di questo impianto radiografico abbia un solo scopo principale, quello di sabotare la iniziativa del cavo italiano diretto, per farci restare senza l'uno e senza l'altro mezzo di comunicazione telegrafica.

Pensate, infatti, al momento in cui questa notizia è stata lanciata ed alla forma del suo annuncio.

L'organizzatore del cavo sottomarino si trova attualmente nel Sud America in giro di propaganda per raccogliere i fondi necessari all'impresa: trecento milioni di lire. Già in S. Paolo ed in Rio ha avuto assicurazioni formali del concorso largo dei capitalisti italiani ed in Buenos Aires, dove egli si trova attualmente, l'iniziativa si può considerare coronata dal più completo successo.

Ci vuol poco a capire però che a nessuno dei sottoscrittori dell'impresa del cavo che costerà trecento milioni, deve far piacere il sapere che in un tempo assai breve un altro mezzo di comunicazione più semplice, più rapido ed infinitamente meno costoso per l'impianto e per l'esercizio (parlano di soli dieci milioni di lire) verrà a fare una spietata concorrenza.

Questa coincidenza fra la notizia del nuovo impianto radiografico ed il lavoro di organizzazione della Società per il cavo italiano fa quasi quasi sospettare che la medesima non sia altro che un tiro infernale di qualche Western o di qualche altro potente interessato ad evitare che con il gettito del cavo italiano attraverso l'oceano finisca da una parte una ben fruttifera supremazia e dall'altra una intollerabile schiavitù.

Le notizie che si sono avute sulla nuova impresa mi sembrano molto sempliciste: Uno, due e tre! — sembra dicano le medesime — e le grandi ultrapotentissime stazioni radiografiche saranno fatte, mentre di stazioni di tale potenza ce ne sono piuttosto poche nel mondo.

E poi mi sembra di ricordarmi che la Compagnia Marconi non riuscì, parecchi anni or sono, ad ottenere dal governo del Brasile le concessioni indispensabili al funzionamento di sue stazioni in questo paese, e poi mi sembra ancora che in otto o nove mesi non si possa fare tanto, ma soprattutto sembrami che con soli dieci milioni — con questi caubili — si possano fare delle stazioni assai poco ultrapotentili!

Sono queste le considerazioni che mi convincono sempre più che l'annuncio strabiliante puzza un po' di tranello e che ha tutta l'aria di voler gettare un po' d'acqua sugli entusiasmi patriottici delle colonie sud-americane che si sono dichiarate pronte a sottoscrivere i capitali necessari per il cavo.

\*\*\*

Io mi auguro d'aver preso lucciole per lanterne, e di essere in questo momento affetto da mania... di persecuzione, e di vedere la lunga mano delle compagnie straniere dei cavi in una questione dove forse non hanno nemmeno il dito mignolo.

I lettori dovranno però convenire con me che non dispiacerebbe molto alla Western né alle altre imprese di cavi, veder ostacolato il cavo italiano.

Se la notizia è una frottola abilmente preparata, evidentemente chi l'ha messa in giro ha pensato che si potesse facilmente ripetere il caso della favola esopiana del cane e del cacio.

Un cane era riuscito ad impadronirsi di un formaggio che teneva fra i denti mentre passava un ruscello. Vedendo rispecchiarsi nell'acqua un altro cane con un altro formaggio in bocca, senza pensare che quello era la sua immagine riflessa dall'acqua, spalancò la bocca per afferrare l'altro formaggio. Ma perdettero, com'era naturale, anche il suo.

Però gli italiani del Sud America, prima di lasciar cadere il loro cavo di bocca, vi penseranno due volte e vorranno ben essere sicuri che la notizia degli impianti Marconi non sia una balla messa in giro da qualche... *malandro* e raccolta in buona fede dal corrispondente speciale telegrafico del "Fanfulla".

L'ARROTINO

## Casa Sotero

### Campani & Camin

EDITORI

Rua Direita, 47

Caixa 186 - Tel. Centr. 4582

S. PAULO

PIANI tedeschi di diverse marche — HARMONIUMS da Rs. 600000 a 1.400000 — Violini, Mandolini, Chitarre, Violoncelli, Flauti, Clarinetti ecc. — CORDE e ACCESSORI.

Il più importante stok della piazz — Prezzi eccezionali !!

ULTIME NOVITÀ: A ROSA DE STAMBUL Valsa "47", - Maxixe de Roque Vieira BILLETS DOUX - Fox-Trot Fado d'A Trasmontana - Paim THE PELICAN - Fox-Trot O FAVORITO - ..

GRANDE SALONE "SOTERO" PER ESPOSIZIONI ARTISTICHE

Il Fernet del Re



Il Re del Fernet

LA CAMPAGNA D'ABBONAMENTI DEL "FANFULLA" PER IL 1921



— "Favorischino" Entrimo! Questa è la pesca reale! Chi pesca bene e chi pesca male!...

## Pasquino mondano

LA PARTENZA DEL PROF. BERTARELLI

Come abbiamo già annunciato, prenderà imbarco domani sul piroscafo *Principe di Udine*, di ritorno in Italia, il prof. Ernesto Bertarelli, nostro gradito ospite da circa due mesi.

Numerosi amici ed ammiratori lo accompagneranno a bordo, facendosi nell'occasione rappresentare ufficialmente varie istituzioni coloniali, in beneficio delle quali egli spese la sua filantropica e patriottica opera.

Il prof. Bertarelli, anche alla vigilia di partire, ha voluto prestare la sua meravigliosa oratoria ad una cerimonia patriottica, pronunziando a Santos, per invito di quel vice-console, il discorso commemorativo della vittoria e l'elogio del Soldato Ignoto.

\*

Domenica scorsa un gruppo numeroso di amici offrì a Sant'Ana il banchetto d'addio.

Lo spirito goliardico di Bertarelli si comunicò subito per... trasfusione a tutti i commensali, che bandendo l'austerità, la solennità e la mestizia dei banchetti d'addio... ne fecero e ne dissero di tutti i colori.

La più grossa però la fece il cav. Caldirola, tentando invano, con un discorso patetico, di far ritornare i commensali... alla ragione. Quasi quasi lo bastonavano.

\*

E' uscito sabato scorso il volume *Guizzi e Faville* del prof. Bertarelli, pubblicato a cura di amici come ricordo della sua visita.

Del bel libro, la cui veste tipografica è riuscita degna del contenuto, hanno già parlato con i più lusinghieri giudizi i giornali cittadini, e la sua ricerca è stata vivissima in questi giorni.

Peccato che la tiratura sia stata limitata ad appena un migliaio di copie, che a quest'ora si posso-

no già considerare esaurite, essendo state in gran parte assorbite dalle prenotazioni.

\*

RAG. GIOVANNI TOLDI

Sappiamo che per conto della importantissima ditta Enea Malaguti e Cia. — che ha sede in Italia e succursale in Santos e che, oltre ad essere una delle principali case che commerciano in caffè, ha iniziato ora un lavoro di rappresentanza di prodotti italiani — inizierà fra breve un lungo viaggio in tutti gli Stati del Brasile il tenente rag. Giovanni Toldi, che si reca a studiare personalmente i più importanti mercati in relazione alla possibilità d'introdurre e diffondere maggiormente i prodotti italiani che la ditta di cui fa parte rappresenta.

Il tenente Toldi, che è un valoroso ufficiale aviatore, decorato al valore e che risiedette un anno anche in S. Paolo, quale addetto al nostro consolato, in seguito alla sua riuscita in un concorso aperto dal Ministero degli Esteri all'epoca della smobilizzazione, visiterà per ora gli Stati

di Minas, Paraná, Santa Catharina e Rio Grande, da dove ritornerà per iniziare un nuovo viaggio al Nord.

Fra le rappresentanze che la ditta Enea Malaguti ha assunto ultimamente figura quella dei sali di Montecatini, di uso mondiale e che anche nel Brasile sono tanto bene accolti per le loro indiscutibili benefiche qualità.

Auguriamo all'egregio tenente Toldi ottimi affari nel suo viaggio di propaganda.

\*

INAUGURAZIONE DI UNA Suntuosa SEDE

Il 20 del corrente mese, con l'intervento dell'ambasciatore d'Italia e dell'ambasciatore di Francia, sarà ufficialmente inaugurata la nuova grandiosa sede della Banca Francese ed Italiana per l'America del Sud.

L'inaugurazione rivestirà senza dubbio il carattere di un grande avvenimento e costituirà una nuova poderosa affermazione di quell'Istituto di Credito che ha raggiunto, specialmente in questi ul-

**HOTEL VICTORIA**

NUOVO, CENTRALE

FREQUENTATO DALLA MIGLIORE SOCIETA'

Largo do Paysandú

TELEFONO Cidade 6740

DINER-CONCERT ogni sera

Proprietario:

**Alfredo Migliore**

**AMARO  
GAMBAROTTA**  
Prezioso TONICO-DIGESTIVO-  
CORROBORANTE - Squisito per Dessert.  
Di efficacia almeno pari a quella del  
più rinomato Fernet viene ad essi preferito  
perchè anzichè disgustoso è piacevole.

**Pianos de aluguel**

Tem sempre a Sociedade Anonyma

**Fabrica de pianos Nardelli**

Rua Domingos de Moraes n. 14

Telephone Avenida N. 56

Concerta-se pianos, Auto-pianos e harmoniums

timi anni, sotto la suprema direzione d'italiani, uno sviluppo così enorme da collocarsi all'avanguardia di tutti gli istituti bancari di S. Paolo.

**IL NUMERO DEI REDUCI**

Abbiamo ricevuto una copia del bel numero straordinario che la Associazione dei Reduci ha compilato per l'anniversario della vittoria, dedicandolo al Fante Ignoto.

Si tratta di una bella pubblicazione di circostanza, ricca di collaborazione originale e di disegni ed alla quale le ditte italiane non hanno questa volta lesinata la pubblicità.

**LA COMMEMORAZIONE DELLA VITTORIA**

Mentre andiamo in macchina si stanno svolgendo con grande solennità ed austerità le cerimonie per la commemorazione della vittoria e per l'esaltazione del Fante Ignoto.

La colonia in massa, come era facile prevedere, ha partecipato a queste cerimonie con le quali si è associata al grande e commovente rito che l'intera nazione ha celebrato davanti all'Altare della patria.

**DI RITORNO**

Dopo una lunga assenza ha fatto ritorno in S. Paolo la gentilissima signora Maria Pinotti Gamba, consorte del comm. Egidio Pinotti Gamba, accompagnata dalla figlia signorina Dina.

Bentornate.

**CONDOGLIANZE**

Domenica scorsa, vittima d'una grave malattia, era strappata all'affetto della sua adorata famiglia la signora Olga Vio, moglie del pittore prof. Enrico Vio, insegnante all'Istituto Medio ed al Lyceu de Artes e Officios.

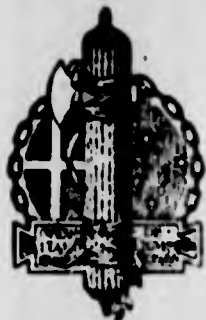
Lascia orfani quattro bambini ancora in tenera età.

Alle espressioni di condoglianza che sono giunte numerosissime al prof. Vio da parte di brasiliani e d'italiani che lo stimano tanto, aggiungiamo le nostre cordialissime.

**CONTE GLORIA**

E' stato richiamato in Italia e destinato all'importante consolato di Varsavia, il conte Gloria, che da qualche anno reggeva il vice-consolato di Santos, circondato

**COMPANHIA ITALO-BRASILEIRA DE SEGUROS GERAES**



**CAPITALE**

Interamente sottoscritto Rs. 5.600.000\$000

Versato . . . . Rs. 1.000.000\$000

**Assicurazioni: Marittime :: Terrestri :: Ferroviarie**  
(Incendio :: Trasporto :: Furto :: ecc.)

**Agenti Generali per il Brasile:**

**BRASITAL S/A**

**Rua Libero Badaró, 109-III :: S. PAULO**

**FILIALI: ( Rio de Janeiro - Av. Rio Branco, 35**  
**( Santos - Praça da Republica, 23**

dalla stima generale e dall'affetto di quella colonia italiana, che lo vede ora partire col più vivo rammarico.

Effettivamente il conte Gloria, oltre che un funzionario integerrimo, si è mostrato sempre anche un gentiluomo nel più largo senso della parola ed alla vita collettiva ed alle manifestazioni patriottiche della colonia ha sempre partecipato con entusiasmo essendo spesso la guida.

La colonia di Santos avrebbe voluto richiedere al governo la revoca del decreto di trasloco, se non avesse compreso di non avere il diritto di imporre ad un brillante funzionario il sacrificio della splendida carriera che gli si schiude davanti.

La designazione della nuova residenza implica infatti una pro-

mozione di grado.

Mentre ci ralleghiamo col conte Gloria esprimiamo anche noi il rammarico per la sua partenza.

**UN COLLEGA**

E' partito per l'Italia il collega avv. Franco Vita, giovane di grande valore e di grande cultura, certo non adatto ad un ambiente come il nostro piccolo e meschino.

Egli si metterà in Italia per le grandi vie del giornalismo e della letteratura che, là, danno soddisfazioni ben diverse da quelle che non ne diano il giornalismo e la letteratura coloniale.

**NEONATO**

La casa dell'amico Giuseppe Signorini, viaggiatore della ditta F. Gioco e Cia., è stata allietata dalla nascita di un bel bambino.

**PENNE**

stilografiche di sicurezza, delle migliori marche mondiali,

Articoli utili e indicatissimi per regali,

unicamente presso la ditta specializzata

**CASA AUTOPIANO**

**Murino Irmãos & Cia.**

Rua Direita, 10 \* S. PAULO

**DOTT. F. A. DELLAPE**

Malattie genito-urinarie - Chirurgia  
Consultorio: rua DIREITA, 35, sobrado

Dalle 8 alle 5 pom.

— Telefono, 4805 - Central —

Residenza: Av. Rangel Pestana, 430

Tel. 2899 - Braz

**IDROLITINA** scatola con dieci polveri per 10 litri d'acqua da tavola. —

DIURETICA-ANTIURICA, RINFRESCANTE  
specifica dei disturbi delle vie digerenti ed affezioni artritiche — Inscritta nella Farmacopea  
In tutte le drogherie e farmacie

AGENTE — G. SODINI

**ANTINEVROTICO DE GIOVANNI**

A base di geni ma. valeriana, strofanto e stricnina

**TONICO RICOSTITUENTE DEL SISTEMA NERVOSO** indicato specialmente contro la NEURASTENIA, L'ISTERIA, L'IPOCONDRIA.

Formula del prof. comm. **ACHILLE DE GIOVANNI**, Direttore della Clinica Medica della Università di Padova, Senatore del Regno

nella farmacopea ufficiale del Regno d'Italia

Agente — G. SODINI

9-A - Rua Florencio de Abreu - 9-A

COMUNICAZIONI TELEGRAFICHE CON L'ITALIA



La colonia: — Troppa grazia Sant'Antonio! Anche una stazione radiografica? Purchè non l'abbiano inventata per intralciare il cavo!

zialmente, per non tener chiuso del tutto l'Hotel, come abbiamo detto i proprietari non hanno arreso però ad introdurre i miglioramenti più radicali in tutti i servizi, e primo fra tutti nei servizi di cucina, che hanno una notevole importanza per chi va a ricercare la spiaggia di Santos per salute, per riposo, o per distrazione. Oggi la cucina del Grand Hotel International è una cucina di primissimo ordine, sana, abbondante, varia, familiare; i vini sono ottimi; i servizi di tavola eccellenti.

Quando tutti i restauri saranno terminati e se i signori Bruno e Martini manterranno il tratamen-

to che oggi offrono alla loro clientela, ci vuol poco a profetizzare che il Grand Hotel International diverrà il più affollato anche perché, pur mantenendosi in una linea di signorilità e di *comfort* superiori, non diverrà uno dei soliti luoghi di tortura in cui i bagnanti divengono schiavi dell'etichetta e delle *toilettes*.

"NOSTALGIA"

L'unico signor Arturo Siciliani, impiegato alla Banca Francese ed Italiana, ci ha cortesemente inviato una copia di una sua composizione musicale: *Nostalgia*, che abbiamo poi avuto il piacere di

ascoltare al Bar Pinoni, eseguita assai bene da quell'orchestra.

È una ispirata composizione da salotto che sta ottenendo il più franco successo.

EPILETTICI! NERVOSI!

Il vostro Messia, il vostro salvatore è giunto finalmente, anzi è ritornato in S. Paulo, dopo tanti anni di assenza, sotto forma di specifico miracoloso, fabbricato in Italia, in quella colta Bologna, che in detta maestra del mondo...

Intendiamo alludere alle famose *Polvere Antiepilettiche Cassarini*, che per la loro straordina-

**Cott. ALFIO GRASSI**

Chirurgo del Policlinico ed Ospedali Riuniti di Roma  
Chirurgia generale - Malattie delle signore, delle tiroide (Gonzo), Vie urinarie - Ostetricia.  
Consultazioni: dalle 13 alle 16  
R. DA LIBERDADE, 162  
Tel. Central 4229

ria efficace si sono meritate una fama mondiale, che sono state e sono tuttora la salvazione dell'umanità, nella cura dell'epilessia e delle malattie nervose in genere. Il merito della loro riapparizione in Brasile va data ai Sigg. Irmãos Rebellato, che ne sono i rappresentanti-concessionari e che l'hanno messa in vendita presso la *Pharmacia Borges*, in via 15 de Novembro.

L'EVOLUZIONE DELLA MODA

Con l'ultima posta è giunta dall'Italia il fascicolo di Ottobre de "La Scuola Moderna", rivista tecnica professionale per sarti e sartie, edita a Torino sotto la direzione del Prof. Cav. Rocco Aloi, fondatore della "Scuola Moderna Internazionale di Taglio", con succursale in S. Paulo, a rua S. João, 83-A.

Questo fascicolo, che viene accompagnato da un bellissimo modello di marsina a metà dal naturale, tratta, come sempre, dei cambiamenti della moda maschile e femminile a mezzo di analoghi tracciati geometrici, con studi speciali per la correzione dei difetti su conformazioni deformi, nonché esteso notiziario su l'arte del taglio e interessi di classe.

Come si vede, una rivista indispensabile a sarti e tagliatori.

FATTURE COMMERCIALI

carta da lettere - buste - cartoncini reclame - note - *guias para despachos* - cambiali - ricevute - *clocks* - cartoline, ecc. ecc.

—Fornitura completa per case commerciali—

A modici prezzi ed in breve tempo  
STABILIMENTO TIPOGRAFICO  
DEL "PASQUINO"

Rua 25 de Março, 15 — Tel. Central, 4838

LA RANCHETTOMANIA COLONIALE

"E mentre spunta l'altro maturo".



La colonia: — Favorisca, signor ambasciatore. Per quanto Bertarelli e Torre ne abbiano fatta una buona provvista, ce ne sarà sempre abbastanza anche per lei.

TODA A ELITE PAULISTA FREQUENTA A

**Confeitaria Selecta**

R. Barão de Itapetitinga, 25

telefone, cidade 5055

SÃO PAULO

## Piccola posta

**DOENTE** — Sentiamo... odor di temporale per aria. Probabilmente quando questo numero del *Pasquino* sarà uscito la tempesta sarà già scoppiata. D'altra parte com'era possibile accontentare due o tre mila medici che hanno preso parte al concorso dell'Ospedale Umberto I?

Abbiamo notato con piacere che i giovani si sono fatti coraggio ed hanno posto con baldanza la loro candidatura. Fra questi in prima linea il giovinello prof. Guarneri laureatosi la settimana scorsa nella capitale del... Ducato di Toscana. Dicono le male lingue che egli non volesse concorrere e che Pignatari abbia sudato quattordici canice per presnaderlo a rimandare di un paio di mesi la sua partenza per l'Italia allo scopo d'impedire che un altro medico con titoli abbondanti potesse entrare nel sacro tempio accanitamente contestato. Il professore terrebbe il posto caldo per un altro che verrebbe a sostituirlo e chi, indirettamente, provocò il concorso resterebbe con le pive nel sacco.

Queste però debbono essere malignità ed insinuazioni che noi ci guardiamo bene dal raccogliere. Se il prof. Guarneri ha preso parte al concorso è evidente che egli non ha nessuna intenzione di ritirarsi in Italia.

**GENEROSO** — S. E. l'ambasciatore sarà nel prossimo suo viaggio a S. Paolo ospite del governo dello Stato che l'ha invitato ufficialmente. Perciò prenderà alloggio alla Rotisserie.

Questa notizia ha avuto delle curiose ripercussioni appena è stata nota. Ci risulta infatti in modo indubbio che subito dopo questo annuncio una trentina di *graudos* si affrettarono a telegrafare con urgenza a Mercatelli offrendogli ospitalità, appunto perchè erano sieurissimi che avrebbe risposto ringraziando ma rifiutando.

Solo l'ammiraglio che contava sulla ospitalità offerta per ottenere la revoca della clausola che esclude gli intermediari dell'emigrazione, è rimasto piuttosto male, e non è improbabile che vi faccia una malattia.

Finora abbiamo notizia dei seguenti banchetti che saranno offerti a S. E.: uno ufficiale offerto dal governo; uno offerto dalla colonia al Trionfo; uno offerto dal console generale; uno offerto dal conte Matarazzo; uno offerto dal Munifico Pocio; uno offerto dalla stampa in omaggio all'antico collega ed uno offerto dal grande ufficiale Crespi.

Però se lo stomaco dell'ambasciatore mostrerà di essere abbastanza resistente, la lista dei banchetti aumenterà di sicuro, e S. E. molto probabilmente riuscirà a strappare a Bertarelli il record raggiunto nelle... digestioni ufficiali.

# Sali di Montecatini

CONTRO LE MALATTIE DELLO  
**STOMACO**  
**FEGATO**  
**INTESTINO**

In tutte le farmacie e drogherie

UNICI CONCESSIONARI PER IL BRASILE:  
**ENEA MALAGUTI & C.<sup>IA</sup>**  
RUA 11 DE JUNHO N. 9 — SANTOS

Chissà poi perchè, da un po' di tempo a questa parte, sia invalsa tanta banchettonomania in colonia!

**PATRIOTA BENESTANTE** — Per ottenere un posto d'onore nel Mausoleo Garibaldino dell'Araçá, non c'è bisogno d'aver fatta nessuna campagna. L'essenziale è di avere un po' di baiocchi da versare alla cassa dell'Associazione. Faccia per tempo la sua domanda, corredata dai documenti... monetari che si esigono. Però cerchi di far più presto che può a crepare perchè è presumibile che le domande saranno molte e non ci sarà posto per tutti. Chi prima crepa meglio... alloggia!

Non c'è che dire! Come *cavação* è originale!

**FLUMINENSE** — Il conte Sola ha preso cappello per la nomina del cav. Camerani al Consolato di Rio. Voleva essere promosso lui a console. Motivo per cui ha deciso di... ritirarsi. Pare che non voglia neanche ritornare a Bello Horizonte, tanto che il vice-console che è arrivato adesso dall'Italia per sostituire il conte Gloria, che doveva lasciare Santos, ha ricevuto ordini di... cambiare residenza.

Povero Sola! Non è stato compreso da nessun ambasciatore! E si che lui assicura d'aver una infinità di meriti!

**SANTISTA** — Per quello che consta a noi Walter Mocchi è ar-

rivato da Buenos Aires per organizzare una stagione lirica extra, ma non al Municipale di Rio od a quello di S. Paolo. La grande stagione straordinaria si avrà in una spiaggia di Santos, al Perequê. Da molto tempo si sta organizzando un grande spettacolo. Vi prendono parte artisti lirici di grande valore e capitalisti italiani di grandi valori.

Non si sa ancora se l'opera scelta per il debutto sarà di carattere buffo o sentimentale o tragico. Niente di più facile che all'ultimo momento invece di un'opera si rappresenti un'...operetta vicinosa.

**ORTO DOSSO** — Siamo sempre lì! Anche la descrizione particolareggiata, a forti tinte, con profusione di *clichés*, del delitto della *fazenda Serra*, fa parte del programma di propaganda d'italianità, di cui il *Fanfulla* è geloso cultore.

**INCREDULO** — Eppure è così. Anche noi, a mezzo della nuova stazione radiografica ultrapotente che sarà inaugurata quest'altro anno sul colle dell'Ypiranga, abbiamo avuto notizie del vivissimo allarme prodottosi in Italia, fra i proprietari dei grandi giornali, per le notizie relative al "Mondo". L'allarme è stato specialmente prodotto dall'arrivo del *Pasquino* a Roma e relative notizie circa l'accoglienza avuta dal-

l'on. Torre a S. Paolo.

Adesso tutti cercano di correre alle difese. Il "Giornale d'Italia" ha comperato macchine nuove per aumentare il numero delle pagine; il "Corriere della Sera" ha scritturato altri mille relattori nuovi per inaugurare mille movi servizi; la "Stampa" di Torino farà sorgere varie succursali a Roma, Milano, Napoli, Palermo, Bologna, ecc. facendo in ciascuna città un'edizione locale... "La Tribuna" non ha ancora preso nessuna decisione. Pare, però, che abbia spedito segretamente nel Brasile il comm. Francesco Bianco con l'incarico di piscare qualche altro Matarazzo disposto a dare una decina di milioni, giacché la "Tribuna" considera che i milioni costituiscono la prima base del successo.

Noi siamo però convinti che con questi chiari di luna... di conti Matarazzo se ne trovino pochi in Brasile.

**SALE AMARO** — Non li abbiamo potuti contare. Uno che se ne intende però e che è al corrente della situazione della piazza ci ha assicurato che a quella manifestazione hanno preso parte... parecchie migliaia... di contos de reis.

**COLONO** — Quella informazione relativa alle nuove trattative del conselheiro Antonio Prado ed alla possibilità di cessione di *fazendas* ai coloni per lo sfruttamento diretto, fa parte di quel nuovo servizio telegrafico speciale che il "Fanfulla" ha inaugurato ora. Noi, per esempio, abbiamo sempre assai poca fiducia nei telegrammi speciali. In questo meno che negli altri. Basterebbe l'inciso che dice che i coloni... avrebbero libertà di lavorare anche nelle *fazendas* degli altri, oltre che nelle proprie, per comprendere che razza di... asino deve essere quel corrispondente telegrafico!

**TIMOROSO** — Al contrario! La situazione della piazza va consolidandosi ogni giorno di più.

Infatti più giorni passano e più fallimenti vi sono, meno case restano ancora da fallire. Quando saranno fallite tutte la situazione ridiventerà normale.

4 NOVEMBRE — Scherzate o dite sul serio? Come avete potuto credere che tutti quei ritratti pubblicati ieri dal "Fanfulla" fossero del Fante Ignoto? Anzitutto se è ignoto è logico che non ne possa esistere alcuna fotografia e poi fra quei ritratti ce n'erano anche di signorine... No, no. Il "Fanfulla" non potendo pubblicare il ritratto del Fante si è sforzato a pubblicare i ritratti dei professori d'orchestra, violinisti, pianisti, dilettanti di canto, ecc. ecc. nel giorno dell'esaltazione della vittoria italiana. I ritratti di Diaz, Cadorna, il Duca d'Aosta, ecc., ecc., oramai si sono consumati.

Bevete **FERNET BRIOSCHI**

IL GRANDE E DECISIVO GIUOCO DI DOMANI



Su chi poggerà la mano?

IL PAREGGIO DEL CORINTHIANS A SANTOS



Il Corinthians: — E sono stato io che ho dato all'Internacional quella surra di 12 a 2?

# Rilievi Sportivi

I cinquanta o sessantamila *torcedores* che erano soliti riversarsi all'Antarctica ogni volta che il Palestra giocava col Paulistano, hanno appreso con terrore la notizia della decisione presa dal Paulistano di voler giocare nel suo campo del Jardim America, dove, sì e no, entrano cinque o seimila persone.

Il terrore è più che giustificato. Se all'Antarctica, per trovare posto, bisognava andare dodici ore prima, al Jardim America bisognerebbe andare addirittura un paio di giorni prima. E molti vi andranno da vero...

Perché poi il Paulistano abbia scelto il suo campo nessuno sa spiegarsi. Forse aveva paura che l'Antarctica gli portasse sfortuna? Forse ha addomesticato il suo campo in modo da farsi dare una mano nella pugna? Forse in previsione di una batosta ha voluto fare in modo di dover arrossire di fronte a poche migliaia di persone soltanto?

Veramente per domani pronostici non se ne possono assolutamente fare. Tutt'e due i clubs si ritengono sicuri del fatto loro. Tutt'e due hanno ordinato un gran banchetto e molte casse di champagne per i loro giocatori; tutt'e due hanno fatto contare delle medaglie e promesso due grandi premi.

Ma il risultato del ginoco nessuno può prevederlo: appena uno in cuor suo può sapere forse qualche cosa: il giudice.

Noi attendiamo sereni il risultato della lotta.

\* I nostri preparativi sono fatti: da una parte una rivoltella per farci saltare le cervella se il Palestra perderà; dall'altro un pacco di note da 500\$000 da buttar giù dalla finestra in segno di pazzia gioia se il Palestra vincerà.

\* Il Palestra nel ginoco di domenica contro il Palmeiras (addio speranze di quelli che volevano veder battuto il club italiano o per lo meno messi fuori combattimento cinque o sei giocatori) si è mostrato quasi in forze e quasi in forma, come si dice in gergo ragognettiano. Qualche piccola pecca ce l'ha trovata il cronista del "Fanfulla", ma non tanto grave da mettere in apprensione.

Il Palmeiras domenica giocò assai bene, ma se non fosse stato per Tuffy (gentilmente ceduto dai turchi al Palmeiras contro il Palestra) che pur facendo qualche schiappinata fece pure molte belle difese, i goals sarebbero stati almeno una decina.

Mentre contro il Paulistano il Palestra è disposto di contentarsi di uno solo... in più di quelli che farà (o non farà) lui.

\* Il ginoco di domani deciderà virtualmente il campionato. Il Corinthians si è messo con le sue stesse mani (anzi coi suoi stessi piedi) fuori di combattimento pareggiando col Santos e retrocedendo, di conseguenza, nella graduatoria.

Chi avrebbe potuto prevedere questa... sconfitta (altro non è) corinthiana all'indomani del ginoco contro l'Internacional al quale sguacciò sulla schiena 12 goals?

Chissà che non sia stato l'Internacional a portargli *caipora*, l'Internacional che voleva per forza i due punti del ginoco precedente?...

BOAS MAES  
VOSSOS FILHOS  
TEM DORES?  
USAE EMPLASTRO  
**PHENIX**

Può essere anche che il Santos si sia messo con furibondo impegno nella partita per il timore di dover restare come l'Internacional con 12 palle nello stomaco. Fatto sta che fece realmente prodigi dominando per molto tempo il campo. Il Corinthians — dicono i suoi *torcedores* — credette che quella fosse una *brincadeira*; però quando si accorsero che il Santos diceva sul serio, era ormai troppo tardi!

Il Santos che cantavano tutti per morto resuscitò all'improvviso e lavò con un *empate* che vale un trionfo, tutte le sconfitte che *por atacado* aveva... negoziato nei ginocchi precedenti.

Il treno speciale che la domenica mattina era partito dalla Luce pieno zeppo come una lata di sardine, alla sera fece ritorno quasi vuoto. Parte dei *torcedores* corinthiani s'annegarono in mare dal dispiacere; parte scesero all'Alto da Serra e vennero a piedi per farsi passare il mal di testa, e parte ancora scesero alla stazione del Braz svignandosela per i vicoli oscuri a casa.

Al Bom Retiro in segno di lutto spensero tutti i lampioni.

\* Il Syrio, anzi il giudice, ha vinto domenica scorsa il Germania, con un unico punto in seguito ad un penalty di legittimità piuttosto dubbia. Il che però non ha impedito che venisse celebrata la vittoria.

In compenso qualche altro giocatore sirio è stato sospeso per brutalità di ginoco. Se il Syrio continua di questo passo alla fine

del campionato avrà vinto almeno il record dei giocatori puniti.

\* La... battaglia S. Bento-Minas fu ricca di emozioni, cazzotti, legnate, insulti. Al prossimo scontro i due clubs lasceranno la palla giocheranno a boxe. Saranno più a posto.

## TEATRI

### CASINO ANTARCTICA

Ettore Petrolini, ha preparato per stasera un programma davvero eccezionalissimo che produrrà tre ore intiere di schietta illarità.

Essendo la sua scrata d'onore, era necessario regalare al pubblico uno spettacolo davvero straordinario, e certamente anche straordinario sarà il concorso del pubblico.

### AVENIDA

"Il Diritto All'Amore", interpretata dall'affascinante artista Maria Jacobini e Alberto Collo, è davvero una film eccezionale e di grande valore. Domani in mattinata sarà ripetuta.

Stasera importante films della l'aramont.

### APOLLO

L'elegante Cabaret di rua 24 de Maio dell'impresa Alonzo, continua ad essere affollato tutte le sere, i numeri di varietà sempre ottimi ed applauditissimi.

### UNA OFFICINA MODELLO

E' senza dubbio quella situata al n. 48 di rua Bráulio Gomes, fondata e diretta dall'abile meccanico Giovanni Pergamo, e nella quale si eseguono lavori d'ogni genere, dal più semplice al più complicato, con una puntualità e una perfezione da fare invidia. Tutti quindi, e i connazionali specialmente, dovrebbero dar preferenza all'officina Pergamo, abbisognando dell'opera d'un meccanico.

**Alfredo Pellegrini e C.**  
CONFETTERIA FASOLI - Rua Direita, 5 - Tel. Central 279 - Rappresentanti della Ditta Faccenda Antonino di Canale - Piemonte. — Vini fini e da pasto delle seguenti marche: Barbera, Grignolino, Nebiolo, Brachetto, Freisa e Moscato. Prezzi modici. Si accettano ordinazioni per rimesse dirette.

## Anche Marconi!

Il coloniale nostro "abastado", non ancora cavaliere della solita Corona, ma con gran desiderio di esser una buona volta crocefisso, quindi obbligato a mettersi in mostra, sussultò alla notizia dell'arrivo di Guglielmo Marconi a San Paulo.

— Giacché — disse ai bottoni del suo panciotto — giacché la stazione ultrapotente radiografica si farà senza dubbio alcuno, ne va del decoro del Brasile, e facendosi, si innalzerà il palo, come è stabilito, sul colle dell'Ypiranga. E all'Ypiranga si va in una corsa di *bonde* elettrico, in pochi minuti. Dunque è assolutamente certo che Marconi sarà fra noi.

Meno male che è anche senatore del Regno e... forse questa volta giustizia sarà fatta. Ma avremo ancora banchetti!

Poveri i miei quattrini! Se almeno nei banchetti da 60\$000, da 80\$000, da 100\$000, mangiassi a volontà, con soddisfazione e senza il gran tormento dei discorsi. Ma che; val più il mio minestrone di casa che tutte le pizze dei ristoranti di lusso. E mangio anche in maniche di camicia e mi fimo poi la pipa, che è una delizia. Oh, se non fosse pel nastro, al quale pur tanto ci tiene mia

## L'ULTIMO BANCHETTO A BERTARELLI



L'oratore ufficiale Calderotto mentre fa una... *stacca* colossale. ("La voce del cantor non è più quella").

moglie per potersi chiamare anch'essa la signora del cavaliere! Miserie umane, si sa; ma tanto in questo mondo non si vive che di illusioni.

— Dunque avremo Marconi. Se n'è andato l'altro ieri l'on. Torre ed ieri il prof. Bertarelli, è fra noi il legionario Zoli, domani o dopo domani chissà chi mai ci si

mancherà dall'Italia, sempre per tener vivo il sentimento d'italianità nella nostra colonia e per dirci con molta serietà che la patria ci guarda e ci protegge qual madre i figli con amoroso affetto — come dice la poesia nel libro di scuola del mio Gigino, impertinente, discolo e vagabondo.

Infine, fin che siamo vivi bi-

sogna aspettarci tutte le disgrazie. Avremo quindi anche il marchese Solari e chissà quanti altri pezzi grossi. Non so — continuò nel soliloquio l'"abastado" coloniale — ma pare ci trovino gusto a passar l'oceano, certuni, e a venir a vedere come è fatto il Brasile. Avranno il biglietto di passaggio gratis, *ida e volta*. Perché tutti, come Torre, immagino bene, non verranno con la certezza di portarsi in patria dei bei milioni.

Cielo! quando penso che fra meno di due mesi si entra qui nel periodo del centenario. Tutto dobbiamo aspettarci; anche il comm. Pepe a capo d'una commissione "Pro Emigrazione", benedetto Vitaliano Rotellini, il quale pensa a tutto all'infuori che farsi dar dei banchetti. E mangia e beve e scarrozza senza disturbare il prossimo. Peccato che egli non sia un attaccapanni di qualche nostro Ministero, pronto com'è a servire gli amici che gli prestano denaro col sorriso sulle labbra e la morte nel cuore.

Orsù, coraggio! Chi vuol Cristo se lo preghi — dicono i toscani — andiamo a dar un'occhiata al guardaroba, a metter all'aria *casacas, sobre-casacas e tails*. Tutto per quella benedetta croce... magari alla vigilia della "quebra" dopo tanti banchetti. — N.

**Dott. Luigi Cesare Pannalini**  
SPECIALISTA  
nel trattamento della PIORREA,  
GENGIVITE e STOMATITE  
RUA 15 NOVEMBRO, 6 - sala 4  
Tel. 1959 - Central  
Dentista dell'Ospedale Umberto I

**Estabelecimento Musicale**  
**Pedro Tommasi**  
Pianoforti - Musicole, Strumenti e accessori  
**Rua Boa Vista, N. 55**  
Caixa 1259 - Tel. 5231, Central  
S. PAULO

### SOCIEDADE COMMERCIAL ITALO-AMERICANA

Capitale realizzato Rs. 1.000.000\$000  
Sede: S. PAULO — RUA LIBERO BADARO', 93-95  
Casella 125 — Telefono, Central 4299  
Filiale: RIO DE JANEIRO — RUA MUNICIPAL, 6  
Casella 1264 — Telefono, Norte 6486  
Indirizzo telegr. *Italameric*

Casa di compere: MILANO-MANCHESTER-NUOVA YORK  
Importazione ed esportazione per conto proprio e di terzi

Tessuti — Filati per tessitura — Seta Naturale e artificiale  
— Articoli per elettricità — Macchine per industrie e agricoltura — Ferrarcece — Prodotti chimici in generale ecc. ecc.  
Accetta richieste per l'importazione diretta di qualunque articolo dall'Italia, Inghilterra, Stati Uniti e Germania, alle migliori condizioni dei rispettivi mercati

**Dott. G. A. PANSARDI**  
degli Ospedali di Napoli  
e Parigi  
*Clinica esclusiva delle Vie*  
*Urinarie - Sifilide e Pelle*  
Cura della blenorragia acuta  
cronica, restringimenti uretrali,  
ecc., secondo i metodi più moderni  
della scienza.  
RUA LIBERO BADARO', 67  
(sobrado)  
Telefono 1151, Central  
Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17

**OP. FLORESTO BANDECCHI**  
Avvocato  
Rua do Carmo, 11 — S. Paulo

### Grande Tintoria Chimica "Cruzeiro do Sul"

Unica casa che lava e tinge con processi chimici. - Si lavano e si tingono in qualsiasi tessuto e qualunque colore: lana, seta, cotone, tappeti, cortine, ecc. - Si lava chimicamente o con benzina qualunque vestito da signora per fino che sia. - Vi è annessa pure una sezione di sarto e sartie, per rifornire. - Lavori garantiti con perfezione e prontezza  
**ROSARIO SALVATORE**

RUA DA LIBERDADE, 25 — Telefono, Central 2274

### AI "TORCEDORES" E SOCI DEI CLUBS DI FOOT-BALL ULTIMA NOVITA' SPORTIVA

Anelli d'argento fino col distintivo di ogni Clubs calcistico appartenente alla 1.a divisione dell'Associação Paulista de Esportes Athleticos

**CASA UMBERTO ROCCO**  
R. GENERAL CARNEIRO, 85 — TELEF. CENTRAL 3800

Giocattoli - Articoli per scritto-  
rio - Grammofoni - Vitrole  
Dischi - Armoniche ita-  
liane e delle più rin-  
nomate fabbriche

Strumenti di cor-  
da e rispettivi  
accessori

**27 FACCIN & CO. 27**  
R. Quintino Bocayuva - S. PAULO - Telef. 3315 cent.

PREZZI  
ALLA POR-  
TATA DI TUTTI

Unici depositari del-  
le conosciutissime Te-  
gole "LAGEADO,"  
— TYPO MARSIGLIA —

Si accettano richieste per consegna immediata



## MALATTIE DELLA DIGESTIONE

# Dott. CARLO ASCOLI

Specialista per le malattie dello STOMACO e dell'INTESTINI; unico che cura esclusivamente le malattie della DIGESTIONE. Abilitato senza esami, come autore di opere importanti di medicina. — Consultorio fornito dei più moderni ed efficaci mezzi di diagnosi e di cura — ANALISI chimiche e microscopiche, esami del sangue, gastrodialanosopia, massaggi meccanici, tremuloterapia, applicazioni elettriche, ecc. ecc.

CURA RADICALE DELLA STITICHEZZA

RUA AURORA N. 113, ANGOLO CONS. NEBIAS  
IN CASA TUTTI I GIORNI NON FESTIVI DALLE ORE 10 ALLE 12  
E DALLE 2 ALLE 5 — Nei giorni festivi dalle 8 alle 12  
TELEFONO, CIDADE 45-02

## LE CHIACCHIERE DI NASONELLI

PERCHE' SGORLON E' UN UOMO FELICE

Il giorno di Ognissanti, verso le tre pom., trovai l'amico agricola Pietro Sgorlon sdraiato su una panchina al giardino da Liberdade e la Nina addirittura sdraiata dietro al sedile, sull'erba...

— Oooh, riposi ch'è proprio un'invidia a guardarti — gli dissi sorridente.

— Così fa chi sa de avere ben occupà la sua giornata, come quell'imperator romano che l'andava a letto contento solo quando l'aveva acchiappà con le sue proprie imperiali mani, tutte le mosche svolazzanti nel so palazzo.

— E tu sei andato alla caccia dei ragni?

— Sior no, nè ragni, nè larate; coi biasi non me la intendo, me la intendo meglio coi Santi.

— Ah, indovino, hai visitato parecchie chiese.

— Tutte, el diga tutte, me son inginocchià dalla mattina alle cinque fino a dieze minuti fa, davanti a tutti gli altari, altaroni e altarini de quante ciese ga S. Paolo. Gò rivolto una preghiera a tutti i santi, incominciando.



IL PIU' SQISITO

da Sant'Antonio e San Francesco, che i zè, senza paura de sbagliar, i migliori de tutti, fin a San Benedetto, negro povaretto, ma non per sa' colpa.

— È quale grazia hai domandato a tutti i santi?

— In primiero lugar che l'Italia la deventi felice e sempre più grande e gloriosa nel mondo e in secondo ordine che a mi me continue el bon appetito per qualche trentina de anni ancora insieme alla mia arcifidelissima Nina, che ieri s'è sgravada in bon ordine del suo quarantotesimo rampollo.

— Bravo, Pietro, il primo pensiero all'Italia.

— Mò, sior sì, perché mi tanto in questo secolo o nell'altro devo pur andar a far terra da pignatte, mentre l'Italia la deve viver in secula seculorum, amen.

— Sei strano però, amico mio.

— Lo credo ben, stracco ma contenton, anche perché me son concesso el piacer de dar un tocco de rosca a mo più povero de mi.

— Tu, hai fatto l'elemosina!

— Sior sì, ghe par una cosa impossibile a lui; ma ze proprio vero che qualunque povero che se volta atraz el vede uno ancora più povero ed infelice. La sa la storia de quello che magnava i lupini e che el bestemmava per non aver roba più bona e sostanziosa da metter nel stomago e dopo tornando sui so passi l'ha visto un altro più disgraziato che el se sfamava con le scorze dei stessi lupini, buttade in terra. Perché el mondo el ze e el sarà sempre così, con o senza le stupidaggini del bolscevismo. Quindi, far sempre el bene quando se può e la felicità la ze raggiunta senza fadiga.

— La peregrinazione nelle chiese ti ha reso assai buono oggi, caro Pietro.

— Questo non ze nè merito nè colpa mia. Se un me aiuta, mi son contento, ma se mi posso aiutar degli altri son più contento ancora.

— Filosofia del cuore.

— Mi non so se la sia del cuore o dei polmoni, so soltanto che a esser felici non costa molto.

— Ma e le disgrazie?

— Fiolo mio, chi nasce zè condannà a morir, se sa bene e le disgrazie insieme alle contentezze le ne fa ballar continuamente el valzer de la vita, non ze vco Nina, povera perpetua partoriente?

La Nina rivolse al suo caro padre putativo uno sguardo pieno di amore e di devozione.

— Tu, Pietro, non hai mai sognato le ricchezze?

— Oh, sior, a sognar ze permesso a tutti; anzi la zè questa una delle poche consolazion dei povaretti, sognarse de esser re, imperatori circondati da damigelle.

— Ah, ah, Pietro...

— Nel fazzo giudizi storti, sior. Digo damigelle per lena con le vesti lunghe fin al stivaletti e i branzi dalle manighe lunghe, come el voleva el santo me compaesano Depi Sarto, poi sognar mense indandite con ogni ben de Dio e dopo magari svegliarse mastigando tele de ragno e rider come matti. Ora, siccome ancora non te sa se la vera vita sia quella passata sognando o quest'altra essendo in piedi, com... la zè tutta una pandega. Ma che i soldi renda felici mi non lo credo, penso che più soldi uno ga e più fastidi, più preoccupazioni e dolori di testa anche l'ha da avere. La contentezza più grande della Nina la ze quella, per esempio, de goderse el sole come qualunque altro milionario; San Carlo Borromeo quando parlava con l'Inominato...

— Ah, basta, caro Sgorlon, la storia del Promessi Sposi la conosco a menadito come Gaetano Vuolengo; tu saresti capace di tenermi qui fino a mezzanotte.

— Guente de mal, El guardian del giardino ze me amico de infanzia, al ciaro delle stelle se dorme meglio che sulle assicelle picne de ciudi della nostra cuccia, non ze vero eccolora? Ma se lui, sior, non l'intende così, el vada pur sotto i so lenzoli de seta e cerchi, se zè possibile, de aver la tranquillità che godo mi de zorno e de notte.

I lampioni del giardino erano già tutti accesi allorché con una stretta di mano a Sgorlon ed alla Nina mi ritirati invidiando il buon Pietro.

NASONELLI

## BIOTONICO Fontoura



IL PIU' COMPLETO FORTIFICANTE

**MALATTIE dello STOMACO FEGATO INTESTINO**

**Prof. Manginelli**

Professore della R. Facoltà di ROMA  
Medico degli Ospedali del Policlinico di ROMA  
RASSEI N. CARICA MICROSCOPICA - ENDOSCOPICA  
CASA Via Anagninense, 22 - ROMA Via Argiletta, 353  
Tel. 06 6141 - Tel. 06 Aprile 2791

**Da una settimana all'altra**

Rendiamo noi pure il dovuto omaggio al Milite Ignoto che dalle devastate pianure di Aquileia assurge all'Altare della Patria in Roma.

E' lui, è il modesto fante ignoto che ha fatta e vinta la guerra. Il modesto fante che lasciava, senza rumori, senza apparati, senza speranze, all'insuori di quella sola di compiere il suo dovere, che lasciava la casa natia, i vecchi genitori, la dolce sposa, e partiva per fare la guerra, per vincere, per salvare la patria.

Come oscuramente partiva, oscuramente cadeva sul campo del dovere, tanto oscuramente che talvolta passavano mesi e mesi prima che i suoi cari ne avessero la notizia. E quando non cadeva ritornava oscuro alla propria casa, ai propri cari, a riprendere l'usato lavoro, umile o modesto, egli che era un eroe e non lo sapeva.

Oggi l'Italia non rende un omaggio, compie un dovere verso chi l'ha salvata, quella che si svolge ai piedi dell'Altare della Patria è la più alta manifestazione della coscienza nazionale che s'inchina innanzi al più puro dei suoi eroi, all'oscuro fante, al quale si deve oggi l'esistenza dell'Italia.

Salve, soldato ignoto, questa Italia già *Dius sacra*, oggi a te solo è sacra, perché tu solo la salvasti.

\*\*\*

Da Vienna cominciano a restituire. In questi giorni grandi casse di oggetti artistici, di documenti preziosi per loro valore storico, sono partiti da Vienna, riportando in Italia ciò che fu rapito durante i giorni tristi della nostra ritirata dai paesi devastati, dalle provincie cadute in mano allo straniero dopo Caporetto.

Si tratta semplicemente di restituzione ed è un atto più che doveroso, sul quale nessuno solleva obiezioni, neanche apparentemente, quegli stessi che oggi sono obbligati a restituire.

Ma la cosa non dovrebbe fermarsi a questo punto e chiudersi con la restituzione di quanto ha costituito oggetto dell'ultimo furto.

Troppe volte e troppo a lungo fu saccheggiata l'Italia, troppe furono le opere preziose che ci furono rubate, perché possiamo tanto facilmente dimenticarcelo. Ben altro dalla stessa Vienna dovrebbe ritornare. Per secoli e secoli l'Alta Italia fu campo di saccheggio e di depredazione per governi austriaci. Chi vuole scrivere la storia della Lombardia, di una parte del Veneto, di una parte dello stesso Piemonte, quella che già appartenne ai Marchesi del Monferrato i cui tenitori seguirono le sorti dei Duchi di Mantova, deve ricorrere a Vienna, perché archivi, documenti, monumenti furono trasportati — per parlare eufemisticamente — a Vienna.

Se molto dovrebbe ripassare il Brennero, non meno dovrebbe ripassare il Moncenisio.

Quanti capolavori, quanta ricchezza artistica trovati in Francia, che dovrebbe esserci restituita per esserci stata male tolta? Basterebbe ricordare la grande *pillerie* compiuta da quel predone geniale che fu Napoleone I che, per rifarsi delle spese di guerra, diceva egli, imballava ciò che di meglio trovava nella sua avanzata e mandava, mandava tutto a Parigi.

A guerra finita si fece la restituzione, è vero, ma che restituzione? Quanto ritornò e quanto rimase al di là delle Alpi, di ciò che era stato rubato?

Ma anche questo è un vano desiderio, una speranza che non sarà mai soddisfatta

\*\*\*

Pensiamo a difendere quello che abbiamo che tuttora ci viene insidiato, altro che pensare alla restituzione.

I nostri carissimi alleati, amici vecchi e nuovi non tralasciano occasione alcuna per vedere se possono arrecarsi qualche vantaggio, alleviarci di qualche peso. Specialmente i nostri cari fratelli della Senna, per quanto non rimangano molto indietro gli alleati del Tamigi.

Vi fu un tempo, durante la conferenza di Versailles ed in seguito alla pace conclusa, che tutto si usava buttare addosso a Wilson. Il grande nemico dell'Italia, od almeno, dei suoi interessi, era Wilson.

Si è venuto a conoscere più tardi, che non era lui solo, che lui, anzi, non era che il portavoce di una combriccola ordita ai nostri danni. Ed oggi ciò è provato dal fatto che, anche scomparso Wilson, la combriccola continua a congiurare ai nostri danni, come al tempo di Wilson.

La Dalmazia, ci fu contesa, Fiume ci fu strappato. Dall'Albania abbiamo dovuto uscire, abbandonando anche Valona ed arrivando persino a contenderci il piccolo scoglio di Sarseno. Ed ora vorrebbero anche toglierci l'Alto Adige, il così detto Tirolo Italiano, perché in esso sono venuti a stabilirsi molti tedeschi, perché in alcuni comuni i tedeschi sono in maggioranza.

Ma quei signori giornalisti francesi che tanto si inteneriscono per le maggioranze tedesche, perché non predicano la restituzione all'Italia dei paesi appartenenti alla Francia dove gli italiani sono in maggioranza? Perché si oppongono a che l'Austria tedeschiassimo

PREPARAVI

**LACTA**

COCCOLATE LITE - MAS DI KIOLO

si unisca alla Tedescheria? Perché gli inglesi per dare un buon esempio non evaciano Malta?

Misteri del cuore umano e della politica internazionale!

\*\*\*

Di mistero in mistero. Il cuore umano presenta abissi più profondi ed imperscrutabili dell'immenso oceano.

Chi, ad esempio, saprebbe penetrare nei meati del cuore e della mente degli onorevoli Mussolini e Ciccotti, che, in seguito a polemiche giornalistiche, si sono battuti in duello, con pericolo di creare il fattaccio di cronaca?

Passi per Mussolini. La guerra lo ha profondamente, completamente trasformato, gli ha dato un'anima bellicosa, eroica che forse prima in lui sonnecchiava.

Ma Ciccotti, il pacifico e pedestre Ciccotti, che non ha mai ingoiati né cavallerie né eroismi, anche lui si è lasciato prendere la mano, si è lasciato trascinare dalle velleità del momento, e contro tutte le sue dottrine, e contro tutte le sue tendenze, tanto contrarie al fattaccio che al quindicesimo assalto ebbe un attacco cardiaco che lo pose fuori combattimento, anche il buon Francesco Ciccotti si improvvisò cavaliere e si batté in duello "acquistandosi una scalfittura ad una mano ed un po' di ridicolo".

\*\*\*

Oh quanto meglio fanno coloro che invece di duelli pensano all'istituzione di un'Università Mazziniana.

Giuseppe Mazzini ha lasciato dietro di sé eredità vasta, che non deve e non può scomparire tanto presto, che non scomparirà forse mai. Il suo pensiero sintetizzò e nello stesso tempo riempì di sé tutto il periodo nel quale visse, estendendosi in modo meraviglioso al di là dei confini di spazio e di tempo che in generale sono imposti all'uomo comune. Questi fatti appunto sono quelli che rendono universale il pensiero di Mazzini.

A tenere vivo ed a diffondere questo pensiero pensano i moltissimi studiosi dell'opera mazziniana che annualmente arricchiscono la letteratura italiana e di altri paesi di numerosi volumi rivolti a spiegare, illustrare il pensiero del grande genovese.

In forma più viva e più diretta provvedono ora alcuni valorosi che lavorano alla fondazione in Roma di un'Università Mazziniana, fare universale donde emanerà la brillantissima luce del pensiero di Giuseppe Mazzini.

\*\*\*

Si può adunque ritenere come sicura la conclusione del trattato di commercio fra l'Italia e la Russia. Se nuovi ostacoli non sorgeranno entro la settimana, forse prima che queste righe vedano la luce, il marchese Della Torretta in nome dell'Italia ed il sig. Woroski in nome della Russia dei Soviets, firmeranno l'accordo concluso.

Fra le clausole del trattato, di indole essenzialmente commerciale, figura pure il rimpatrio immediato di tutti i prigionieri italiani di guerra che ancora trovansi nella Russia.

Inoltre, d'indole strettamente commerciale, sono le clausole relative all'importazione ed

**Società Chimica Italiana**

**DOTT. SALVI**

Anonima per azioni

CAPITALE STATUTARIO Lit. 10.000.000

EMESSO E VERSATO 5.000.000

Il più importante stabilimento Italiano per la fabbricazione di olii essenziali, essenze alcooliche, profumi sintetici, aroma di frutta concentrati, acido tartarico, acido citrico e creosote di tartaro raffinato.

**Esportazione sui principali mercati del mondo**

Agente generale e depositario per il Brasile:

**G. PATRONE**

Casella Postale, 1052 - RIO DE JANEIRO

Deposito in S. Paulo:

**J. B. SCURACCHIO & C.**

Rua 25 de Março N. 105

esportazione, all'entrata ed uscita delle navi dei porti delle due nazioni, alla nomina delle commissioni incaricate di dare esecuzione al Trattato, alle comunicazioni ferroviarie, ecc.

D'indole politica, invece, sono l'impegno da parte dell'Italia di non confiscare i valori e qualsiasi proprietà appartenente all'antico regno della Russia, e da parte dei Sovieti di non fare propaganda, nel territorio italiano, di principii politici.

Qualunque sia per essere il risultato che darà questo trattato, è bene che esso sia stato concluso e merita lode al governo che l'ha concluso, manifestando ancora una volta lo spirito liberale del nostro paese.

\*\*\*

Una parola ancora sulla vecchia questione irlandese, che minaccia di diventare eterna.

Rispondendo alle interpellanze mossegli a questo riguardo Lloyd George fece dichiarazioni importantissime. Fece anzitutto una minuta esposizione delle trattative che si stanno facendo coi feniani ed espose la speranza che tali sforzi non riescano improdici e si stabilisca la pace fra l'Inghilterra e l'Irlanda.

"Ma se la pace — aggiunse il primo ministro — dovesse apportare dei pericoli per la sicurezza dell'Inghilterra, o provocare dei conflitti fra cattolici e protestanti, l'Inghilterra saprà agire come le circostanze esigeranno".

Abbiamo riproposte queste parole di Lloyd George, perché hanno importanza anche per gli italiani, essendo esse una risposta indiretta all'intransigenza del papato nella questione irlandese.

Il papa che durante la guerra si fece intermediario delle trattative fra l'Inghilterra ed Irlanda, con l'intenzione di difendere gli interessi dei cattolici irlandesi per mezzo delle armi protestanti, ora vorrebbe riparare alla gaffe compiuta e mettersi — come al solito —

dal lato del vincitore, anche dovendo tradire gli interessi degli irlandesi.

Lloyd George, però, fa apertamente comprendere che ad evitare lotte religiose ci penserà lo Stato, senza bisogno di intronissioni straniere.

Magnifica e meritata lezione!

## L'ANTIQUARIO INDIGNATO

*E tele vissero e marmi e carte.*

Dal modo di accendere la pipa m'accorsi che l'amico Borla, si come la tempesta nascosta sopra la placida superficie delle acque, covava la fiera indignazione nell'anima.

Tutti conoscono quanto sia buono, placido, calmo, l'avvocato Ermanno Borla, perfetto conterraneo di Gianduja, ma anche Sant'Antonio alle volte perdeva lena a ragione la pazienza e Borla infine è semplicemente uomo.

Lo vidi dunque ieri nella sua galleria — che quasi diventa la sua gaiera — di rua 15 Novembre, accendere nervosamente la pipa, poi alzarsi dal divano e ruggire davanti al fazzo di marmo: Se non smetti di ghignare ti rompo il muso!

— Quanti i visitatori ieri? — gli chiesi sommessamente.

— Non li conto più, anzi ritirerò il libro delle firme. A che giova; vengono, vedono, ammirano e, salvo pochi, dicono di ritornare per... le compere. Mettiti, mettiti ad educare certa gente, fa viaggi, spendi un monte di quattrini per coltivare il gusto dei nostri patrioti! Già, qui in colonia credono che il patriottismo consista nell'andare ai banchetti.

— Perbacco — osservai — con queste giornate fredde e piovose, la gente neanche può uscir di casa. Ragiona dunque ed aspetta.

— Aspetto un corno. Dopo domani apro

un leilão di tutta la mia roba. Sissignori a prezzo di costo. E' una lezione che intendo dare. Allora vedrai come correranno i mecenati a disputarsi gli oggetti d'arte.

La pipa gli s'era spenta nuovamente fra i denti, ma non l'accese più. Serrata nella mano destra fra il pollice e l'indice, la fedele indivisibile sua compagna di speranze e di disillusioni, vidi stesa, lentamente, verso le pareti nelle quali aspettavano tante belle opere d'arte.

L'amico ebbe uno squarcio d'eloquenza:

— O Raffielli, o Tiziani, o Giorgioni e Giorgetti, Batticelli e Caraffoni, o voi terre cotte e marmi cinesi, alabastrini e bronzi, l'avreste mai pensato, ditelo, ditelo, di passare l'oceano per trovar nell'Atene del Brasile tanta iniqua indifferenza?

Quale insulto per te, o Fiorenza regina del Bello! Ma mi vendicherò nel prossimo viaggio. Ritornando qui nel Centenario porterò meco un carico di semi di zucca. Pagherò così meno di dogana e la Società Kurale Brasileira mi nominerà presidente onorario.

Con la calma era ritornata la giocondità nell'anima mite dell'ottimo Borla. Guardò con dolcezza le sue Madonne, raccomandò al pappagallo di non parlare e sorrise perfino al Faino atrocemente beffardo nel suo gaudio concupiscente.

— Col tuo temperamento — gli dissi allora — tu vivrai più di cent'anni sempre florido e contento, forse anche carico di quattrini. E lo lasci!.

\*\*\*

Dopo tre giorni sono ritornato. Borla aveva cambiato umore!

Sfido io! in 48 ore aveva venduto quasi metà della sua roba d'arte.

Adesso pensa già di farne venire un'altra spedizione. — N.

# POLVERI ANTIEPILETTICHE

Gav. Clodoveo Cassarini  
Bologna (Italia)

di fama mondiale contro l'epilessia e malattie nervose

Concessionari esclusivi per tutto il Brasile:

**Irmãos Rebellato**

Caixa do Correio 1623 — S. PAULO

Casa Madre: Castelfranco Veneto (Italia)

Deposito: **Pharmacia Borges**

**RUA DIREITA, 35-A - S. PAULO**

LABORATORIO  
DI ANALISI

**Dr. LUIZ MIGLIANO**

MEDICO

Specialista in analisi cliniche dell'Ospedale di Carità del Bras

Consultorio:

RUA QUINTINO BOCAJUVA, 36 — Tel. 425 Central

## TINTURARIA COMMERCIAL

AGOSTINO SOLIMENE

RUA RODRIGO SILVA, 12-C (Antiga da Assembléa)  
Telefone, Central 2362

LAVAGGIO A SECCO :: Si lavano, si tingono e si smacchiano, con processi chimici perfezionati, abiti da uomo e da signora, stoffe, merletti, sete, ecc. —

SI FITTANO MARSINE E "SMOKINGS"

SERIETA' — SOLLECITUDINE E PREZZI MODICI

## Regalo di Valore

Negli involucri delle Caramelle Sportsmans si trovano bellissimi RITRATTI A COLORI IN CELLULOIDE DEI CAMPIONI PAOLISTI DI FOOT-BALL che la GRANDE MANUFACTURA BRASILEIRA DE

BONBONS

offre ai consumatori di queste deliziose caramelle

## Lettera trovata

A CARLO I D'ABSURGO, GIA' IMPERATORE D'AUSTRIA E RE D'UNGHERIA; ATTUALMENTE IN CERCA DI COLLOCAZIONE

Sacra Maestà.

Il tiro ha fatto cilecca per la seconda volta. Consolatevi pensando che il mondo non vi ha compreso.

Chi lo avrebbe detto, otto o nove anni or sono? Voi no, certamente.

Allora eravate un sotto tenente e non sognavate neppure di salire al trono degli Asburgo nemmeno per spolverare quella parte sulla quale il vostro Augusto, Magnanimo ed ottimo Zio, in quinto o sesto grado, soleva adagiare le parti più nobili di se stesso.

Allora i vostri ideali arrivavano, tutto al più, al grado di capitano e forse nei momenti in cui la vostra recente sposa vi lasciava un pò di respiro, calcolavate mentalmente quante pagine di annuario dovevate passare prima di raggiungere gli agognati galloni. Tanto più che non potevate fare serio assegnamento sulla vostra intelligenza per una promozione per merito, né sugli appoggi del vostro augusto cugino Ferdinando che vi teneva in conto come il due di coppe quando briscola è bastoni.

Grazie al cielo però vi sono stati i serbi che vi sbarazzarono la via, aprendovela fino ai gradini di quel trono che voi, si e no, sognavate di giungere a ripulire.

Da quel momento le vostre ambizioni vennero innalzate a parecchie potenze e diventarono anche legittime.

Ma... quella strada che i serbi vi avevano aperta a Sarajevo, ve la rinchiusero gli italiani a Vittorio Veneto.

Che ingrati, quegli italiani! Non tennero nemmeno in conto che voi avevate sposato una lachese, non badarono neppure allo svizzero amore che per essi ha sempre avuto vostro cognato Sisto di Borbone.

E dopo l'ostruzione della vostra strada a Vittorio Veneto, vi fecero anche dare il benservito al congresso della pace.

Senonché voi, giustissimamente, ci avevate provato gusto a fare l'imperatore e non volevate rinunciare a simile collocazione solo perché quattro suonatori di mandolino vi proibivano di continuare ad esserlo.

E qui il mondo cominciò a non capirvi.

I mesi passati avete fatto un primo tentativo: partiste in incognito e giunto a Budapest domandaste al capo di quel governo di essere riammesso in carica col computo delle retribuzioni arretrate.

Ma l'ammiraglio Horti, sebbene ne avesse tutta la buona volontà, vi rispose che era impossibile accontentarvi perché dei danari non ce n'erano e vi poteva solamente offrire della fame, cosa che abbondava allora come adesso, in Ungheria.

Voi ritornaste in Svizzera rimettendoci anche le spese di viaggio, proprio come succede al terzo atto delle operette viennesi, e non avreste più pensato a nulla se il mondo non avesse fatto tanto chiasso pel caso vostro. Tutti se ne occupavano e tutti ne discutevano come di un pericolo scampato.

Sicché voi esclamaste: "Ma allora mi si prende sul serio!" E siete rimasto stupefatto di questa constatazione addirittura inverosimile.

Che volete, il mondo è così bonaccione!

"E' il caso di ritentare", avete pensato voi.

Ed ora ritentate, col solo diversivo che invece di andare in treno, siete partito per aria e arrivando laggiù dal cielo avete riunito undici cento soldati più ventine e tre paia e con quelli avete fieramente imposto di rimettervi a nuovo il vostro trono.

Ma anche questo tiro fece cilecca.

Arrivando dal cielo avete creduto di essere scampato per l'Arcangelo ed invece vi hanno preso per un merlo.

Lì furono gli ungheresi a non capirvi. Poi il resto del mondo fece e sta facendo un baccano da non si dire, e qui sono tutti i popoli che non vi comprendono.

Vi prendono sul serio, figuratevi.

Per evitare un terzo tentativo vogliono spedirvi all'isola Ascensione.

Poco su poco giù come Napoleone.

Sta bene che voi non sareste che una copia, ed anche contando che sareste una copia orribile ed indecentemente umoristica, il fatto stesso di essere una copia vi renderebbe sempre molto inferiore all'originale. Ma anche così mi pare che sia un pò troppo. Voi che avete fatto, infine? Nulla. Avete solamente scambiato l'apertura che sta sotto l'osso sacro per una piaga. Cioè, tutto al più, dimostra che siete un medico che se ammalaste dovrete ricorrere d'urgenza al veterinario; ma non è il caso di affliggere con la vostra presenza i duecento abitanti dell'isola Ascensione, che non fecero nulla di male, né di onorare voi di un simile provvedimento.

Io vi avrei rifilati due scapaccioni e vi avrei messo in uno stabilimento di corrigendi.

Era tutto quello che si poteva fare. Che ve ne sembra?

Tanti saluti a Zita ed alla cagnetta, dal vostro umilissimo

PICAI



Alla Città di Firenze

Telefono, contra: 1844

I vostri bambini saranno sempre allegri e contenti se li vestirete presso la nostra casa, che si è specializzata nella confezione di

# Abiti per bambini

su misura, creando una sezione speciale, sotto la direzione di provetti tagliatori, con abilissimi lavoratori specialisti. Il bambino più brutto diventa **Elegante**, se vestito da noi.

Stoffe finissime  
Manufattura accurata

Alla Città di Firenze

Rua General Carneiro N. 57

# ESTABELECIMENTO GRAPHICO "PASQUINO COLONIALE,"

EXECUTAMOS TODOS E QUASQUER IMPRESSOS PARO O COMMERCIO E TRABALHOS DE ARTE

LIVROS - CATALOGOS ILLUSTRADOS - REVISTAS - RELATORIOS - FOLHETOS - ETC.

TELEPHONE, CENTRAL 4838 - RUA 25 DE MARÇO N. 15 - SÃO PAULO - CAIXA POSTAL N. 927

# CHIANTI RUFFINO

LA GRANDE MARCA  
DI FAMA MONDIALE

AGENTE GEN. LE: LUIGI MELAI - SINDACATO ITALO-BRASILIANO  
Rua Florencio de Abreu, N. 81A - S. PAULO



Grande Fabrica di  
Manichini l'Americana

Macchine da cucire  
e da ricamo Singer.  
Manichini - Vendita  
a rate mensili - Si  
vende olio, aghi, pes-  
si di ricambio per  
macchine e si fanno  
riparazioni garantite.

José Nobile de Gerard

R. O. BOCAIUVA  
- N. 64 -  
Tel. 479, Central  
S. PAULO

Grande Fabrica di Bigliardi  
Casa Blois



Poltrone di legno privilegiate col n.  
4.361 - Telai di qualunque fattura e  
utensili per le fabbriche di tessuti  
49 - RUA DOS GUSMOES - 49  
Tel. 1336, Cidade - S. Paulo

## A. TRACANELLA

Spedizioniere nella dogana di Santos - Imbarchi - Rispedizioni - Ritiro  
di dispacel. - Unico concessionario della rinomata distilleria e fabbrica  
di liquori DAVIDE CAMPARI & COMP. di Milano

S. PAULO - Galeria de Crystal, sale 16 e 18 - primo piano - Telefono  
3247 Cent. - Casella, 103 - SANTOS - Rua Senador Feijó, 35 - Telefono  
3248 Central - Casella postale, 59 - Telegrammi - TRACANELLA

SUCCURSALE DELLA PREMIATA  
*Scuderia Moderna di Taglio*  
PER SANTI E SARTI NEL PROF. GI. ROCCO ALPI DI TORINO DIRETTA DAL PROF. FRANCESCO BORRELLI  
RUA S. JOÃO 83 - CAIXA POSTAL 1112 - S. PAULO - STATUTO E REGOLAMENTO GRATIS A RICHIESTA

## A. Scavone, Irmão & C.ª

Sapone raffinato "ALPINO"

INSUPERABILE PER IL LAVAGGIO DELLA SETA,  
BIANCHERIA, TELA DI LINO, ECC.

Sapone TROVADORE ottimo per bucato

Generi alimentari e vini :-: Gazolina :-: Petrolio :-: Fidi  
di ferro felpato :-: Olio di lino :-: Soda caustica :-: Ce-  
mento di diverse qualità :-: Breu ed altre droghe.

Ufficio: Villa Prudente - Telefono, Cambucy 85 - Caixa, 1301  
MAGAZZINI PROPRI E FABBRICA YPIRANGA

## Specialità in Vini di Lusso e da Pasto del Piemonte

Barbera finissimo spumante - Grignolino - Bracchetto  
Barolo - Barbaresco - Nebiolo - Moscato di Canelli  
Freisa - Bianco Secco  
Importatore

## PIETRO GRASSO

Grande Assortimento in GENERI ALIMENTARI ITALIANI  
VENDITA ALL'INGROSSO ED AL MINUTO

Rua D. José de Barros, 15, 15-A - Telef. Cidade 5083 - S. PAULO

## NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA TRANSOCEANICA - Società Italiana di Navigazione LA VELOCE - Navigazione Italiana a Vapore

Duca d'Aosta

Partirà da Rio il 14 novembre  
per RIO, DAKAR, BARCEL-  
LONA e GENOVA.

Indiana

Partirà da Santos il 12 novem-  
bre per MONTEVIDEO e BUE-  
NOS AIRES.

### PROSSIME PARTENZE

Per Buenos Aires		Per l'Europa	
Principessa Mafalda .....		14-11-21 (da Santos)	
Duca d'Aosta .....	30-10-21	1-12-21 (da Santos)	
Indiana .....	12-11-21	4-12-21 (da Santos)	
Re Vittorio .....	13-11-21	19-12-21 (da Santos)	
Duca degli Abruzzi .....	4-12-21	8-1-22 (da Rio)	
Principessa Mafalda .....	18-12-21		

Biglietti di 3ª classe per l'Europa: nel *Principessa Mafalda* 475\$000;  
nel *Re Vittorio*, *Duca d'Aosta* e *Duca degli Abruzzi* 465\$000 e nel  
*Indiana* 425\$000 - Per il Plata 125\$000 in tutti i vapori, incluse le  
imposte.

Si emettono biglietti di chiamata in 3ª classe da Genova o Napoli a  
Santos a 730\$000 per posto.

Si emettono biglietti di classe per ANDATA E RITORNO, con  
diritto allo sconto del dieci per cento.

Si emettono biglietti di 3ª classe, con trasbordo a Genova, Napoli e  
Brindisi, per Beyrouth, Giuffa e Tripoli di Soria 985\$000 per po-  
sto; per Alessandria d'Egitto 935\$000 per posto; per Smyrne  
913\$000 per posto; per Costantinopoli 895\$000 per posto; per Salo-  
nico 865\$000 per posto; per Pireo 817\$000 per posto.

Agenti per S. Paulo e Santos: **F. Matarazzo & C.**

S. Paulo: Rua Direita, 15 - Santos: Rua Xavier de Almeida, 120

Agenti generali per il Brasile: "Italia America", Società di Imprese Marittime  
RIO DE JANEIRO - AV. RIO BRANCO, 2-4-6

**Dott. Matteo Pannain**  
Chirurgo dentista dell'Ospedale Umberto I e Beneficenza Portuguesa  
— SPECIALISTA —  
della cura della Pirosia Alveolar (Denti che si muovono)  
RUA LIBERO BADARO' N. 120 (Sobrado)  
Telefono 5149 - Central

**Dott. Marcello Bliano**  
Primario dell'Ospedale Umberto I  
Medicina e chirurgia in generale -  
Malattie dello stomaco e degli intestini e malattie dei bambini.  
Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7 - Telef., 207, Avenida  
Consultorio: RUA BOA VISTA, 31  
Telefono 1088, Central

**Dott. Giuseppe Tesi**  
della R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale Umberto I  
Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia  
Medicina e chirurgia in generale  
Consultorio:  
AL. BARAO DO RIO BRANCO, 18  
Telef., 4653 Cidade  
Dalle 8 alle 10 e dalle 3 alle 5

**Dott. Giuseppe Tipaldi**  
Medicina e chirurgia generale  
Tratta con speciale riguardo le malattie dei bambini, delle signore e venereo-sifilitiche - Consult.: Rua S. João, 47 - Tel. 4528, Central. Dalla 14 alle 17. Residenza: rua Domingos da Moraes, 75 - Tel. 2040, Avenida. Cons.: Av. Rangel Pestana, 24-Tel. 222, Bras. Dalle 9 alle 11 e dalle 11 alle 12.

**Dott. Fausto Fioravanti**  
Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa. Dell'Ospedale Umberto I - Malattie delle signore e dei bambini, venerea e sifilitiche.  
Cons.: rua Libero Badaro, 31 - Tel. 5760, Central - Dalle 3 alle 5 - Residenza: Rua Anchieta, 23 (angolo r. S. Caetano), Tel. Cidade, 6151. Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2

**Dott. Prof. C. Brunetti**  
DIRETTORE DELL'OSPEDALE DI CARITA' DEL BRAZ  
LARGO 7 DE SETEMBRO, 2  
Telefono, Central 4226

**Dott. Antonio Rendino**  
Medico operador  
Cirurgo da Beneficencia Portuguesa laureado pela Academia de Medicina de Paris  
Consultorio: Rua S. João, 97-A accanto al Conservatorio) dalle ore 8-9 e dalle 2-4 - Tel. 5319 Cidade. Residenza: Rua Frel Caneca, 155 - Telef. 6218 Cidade

**DOTT. GIUSEPPE FARANO**  
del R. Istituto di Tecnica Operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità - Chirurgo degli Ospedali Napolitani Uniti  
**OPERAZIONI - MALATTIE DELLE SIGNORE - PARTI**  
Consultorio: RUA JOSE' BONIFACIO, 34  
Consulte: dalle ore 2 alle 4 - Telefono, 162 - Central

**Dott. Arturo Zapponi**  
Medico-chirurgo e ostetrico, abilitato dal Gov. Federale. Malattie delle signore e dei bambini. Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio  
Cons.: Av. S. João, 127, dalle 2 1/2 alla 5 p. Tel. 3471, Cid. - Res.: Av. Rangel Pestana, 88, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 - Tel. 155, Bras

**ING. H. MARSICANO**  
COSTRUTTORE ED ELETTROTECNICO  
Muri di cinta e costruzioni in blocchi forati di cemento.  
Progetti di costruzioni civili ed industriali  
Studio in RUA DIREITA, 8-A - 3° piano - Sala 3

**Dott. SALVATORE PEPE**  
Degli Ospedali di Parigi  
**VIE URINARIE** Elettrolisi, URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTERIORE, CISTOSCOPIA, CATETERISMO DEGLI URETERI  
Residenza: RUA SETE DE ABRIL N. 53  
Consultorio:  
RUA BARAO DE ITAPETININGA N. 9 (sobrado)  
dirimpetto al Teatro Municipale  
Telefono, 4896 Cidade - S. PAULO  
DALLE 9 ALLE 11 E DALLE 14 ALLE 16

**Dott. Valentino Sola**  
delle Cliniche degli Ospedali di Roma, Napoli e Parigi  
**MEDICINA - CHIRURGIA GENERALE**  
**MALATTIE DELLE SIGNORE**  
Specialista delle malattie delle **VIE URINARIE**, della **PELLE** e **VENEREO-SIFILITICHE**  
Cons.: RUA BARAO DE ITAPETININGA, 7 (sob.)  
Telef. 5684 - Cidade  
Orario: dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17  
Residenza: RUA AUGUSTA, 327 - Tel. Avenida 1564

**Dott. Giuseppe Esbarbo**  
Chirurgo dentista  
**MALATTIE DELLA BOCCA**  
— Specialista in lavori artificiali —  
19—RUA SANTO ANTONIO—19 (Sobrado)  
Dalle 8 alle 11 1/2 e dalle 13 alle 18 - Telef. Central 5909

**Adelina B. Scavone**  
Dentista  
Clinica esclusivamente per le signore e bambini  
19—RUA SANTO ANTONIO—19 (Sobrado)  
Dalle 8 alle 11 1/2 e dalle 13 alle 18 - Telef. Central 5909

**DOTT. ANDREA PEGGION**  
MEDICO-OPERATORE  
Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) - Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I  
R. SANTA EPIGENIA, 3-A - ORE 13-17 - Tel., 6837, Cid.

Levatrice di 1° classe  
**NATALINA ROSATI**  
Avvisa le amiche e clienti che si è trasferita al largo Riachuelo, 26.  
CONSULTA DALLE 12 ALLE 2  
Telefono: Central 4147

**Dottorossa Matarazzo**  
Medicina e chirurgia in generale  
**SIGNORE E BAMBINI**  
RUA Q. BOCAYUVA N. 4  
Sala 6 - Tel. 5259, Cent.

**DOTT. GIUSEPPE FARANO**  
del R. Istituto di Tecnica Operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità - Chirurgo degli Ospedali Napolitani Uniti  
**OPERAZIONI - MALATTIE DELLE SIGNORE - PARTI**  
Consultorio: RUA JOSE' BONIFACIO, 34  
Consulte: dalle ore 2 alle 4 - Telefono, 162 - Central

**PROF. DOTT. CAV. G. DEFINE**  
Professore di Dermatologia e Sifilografia nella R. Università di Napoli - Specialista per le malattie della Pelle, Sifilitiche e Urinarie - Malattie delle signore  
Consultorio: LADEIRA S. JOAO, 14, dalle ore 13 alle 15  
— Telefono 2108, Avenida —  
Per le signore esclusivamente dalle 15 1/2 alle 16 1/2

**LABORATORIO D'ANALISI**  
del dott. JESUINO MACIEL  
Con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio - Menzione di Wassermann e autovaccini - Esame completo di urina, feci, sputo, sangue, succo, gastrico, latte, ura, ecc. - Peli e squame, tumori e frammenti atologici  
RUA LIBERO BADARO', 53 - Telefono 5439, Central  
APERTO TUTTI I GIORNI DALLE 8 ALLE 18

**Dott. Roberto G. Caldas**  
Specialista per le malattie del bambino - Ex-assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei Maschi della Santa Casa di Misericordia.  
Vikie dalle ore 3 alle 4 pom.  
Residenza e consultorio:  
RUA MAJOR QUEDINHO N. 7  
Telef. 5403, Cidade

**Dott. Pasquale Sinigalli**  
Chirurgo-odontista  
Malattie della bocca - Lavori sistema nord-americano  
Specialista in bridge-work e dentiere anatomiche - Massimo estetica e durabilità.  
AVENIDA S. JOAO N. 23  
Telef., Central 2289  
Consulte: dalle ore 8 alle 17

**Dott. Mario De Sanetis**  
Dell'Istituto di Patologia e della Policlinica del prof. Cattellano a Napoli  
**MEDICINA INTERNA - SIFILIDE TUBERCOLOSI**  
RUA DA LIBERDADE, 33 (sobr.)  
Telef., Central 4045  
Dalle ore 8 alle 11 antimeridiana

**Prof. Dott. A. Carisi**  
Professore della Facoltà di Medicina  
**ANALISI**  
microscopiche e chimiche - Ricerche batteriologiche e istologiche  
86 - RUA AURORA - 86  
Telef., Cidade 1789  
Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

**Dott. Alfredo Poci**  
Chirurgo dell'Ospedale di Carità del Braz - Operazioni di ernie, appendicite, emorroidi, idrocele, varicocele, varice, utero ed annessi, ecc., con processi moderni e senza cloroformio - Consult.: RUA ALVARES FERREIRO, 1, dalle ore 2 alle 3 - Tel. Central 5504, Pabellon, Av. Rangel Pestana, 435 - Tel. Braz 43.

**Dott. Martellino Alho**  
Medico-Chirurgo-Ostetrico  
RUA VERGUEIRO N. 237  
— S. PAULO —  
Telefono: Avenida, 145  
Cons.: dalle 8 alle 10 e dalle 14 alle 16

**Dott. E. Rubbo**  
Medico, chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli. Chirurgo dell'Ospedale Umberto I  
AV. RANGEL PESTANA N. 124  
Telef., 1675, Bras  
Dalle 7 alle 9 e dalla 1 alle 8

**FARMACIA AUREA**  
Droghe pure - Prodotti chimici e farmaceutici nazionali e stranieri-Omeopatia - Servizio scrupoloso.  
SETTIMIO LANZELLOTTI  
Si fanno iniezioni. Consulte mediche gratuite ai poveri, dalle ore 10 alle 11. Si apre a qualunque ora della notte. Prezzi modici - R. Cons. Ramalho, 122 - Telef., Avenida 1155.

**DOTT. CARLO MAURO**  
MEDICO E OPERATORE  
**CHIRURGIA :: :: MALATTIE DELLE SIGNORE**  
RUA AURORA, 145 (angolo di rua do Arouche)  
— Telefono 5158, Cidade —

**Dott. Giulio Palumbo**

Della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro e Cirurgia - Malattie delle signore, veneree e sifilitiche - Vie genito-urinarie - Consultorio: RUA BAR. ITAPETININGA, 5. Tel. Cid. 3061 - dalle 10 alle 18

Residenza:  
167 - RUA MAUA' - 167  
Tel. Central 2411  
Consulte dalle 8 alle 11 e dalle 14 alle 16

**SCIROPPO S. AGOSTINO**

SE VOLETE deperire il sangue, rinfrescare il sangue, purificare il sangue.

SE VOLETE combattere le intossicazioni dei veleni organici che si formano nello stomaco e negli intestini.

SE VOLETE liberarvi dal malumore, provate questo castoreo Sciropo che trionfa delle più disperate infermità.

Unici concessionari per il Brasile:

Macedonio Cristini & Filhos - S. Paulo

**Dott. Roberto Lomonaco**

Abilitato per titoli dalla Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro.

Medicina e chirurgia in generale  
Specialista delle malattie dei bambini e delle signore.

Consultorio e residenza: R. Rey Barboza, 19 - Dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15.

Telefono: Avenida 2379

**Clinica oculistica**

per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti e efficaci

**Prof. Dr. Annibale Fossaticea**

Rua S. João, 97-A (accanto al Conservatorio) - Dall' 1 alle 4 pomeridiane - Telefono Cidade 2090 - Caixa 1010.

Cercate un buon tintore?

**Dirigetevi alla TINTURARIA CHIMICA**

Mascigrance & Filho  
RUA MARQUEZ DE YTU' 60  
Tel. Cidade 5102 - S. PAULO

**Tapezzeria a José Ghilardi**

Rua Barão de Itapetininga, 71  
Telefono, 4001 Cidade  
S. PAULO

**Dott. A. Tisi Netto**

MEDICO

Specialista nelle malattie dei bambini e nella sifilide - Medico della clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia - Res.: rua Consolidação, 123 - Tel. Cidade 1527 - Consultorio: RUA DIREITA, 8-A - anilreloja - Sale 14-16 - Tel. Central 2307 - Dalle ore 12 alle 14.

**TRIANON RESTAURANT**

Tea-Room-Coff

MODERNITA' - LUSO  
COMFORT  
Avenida Paulista

**Assistenza e Clinica Medico-Chirurgica permanente (diurna e notturna) PROF. GUARNERI - DRI, RAIA E R. PICERNI**

MEDICINA - CHIRURGIA - MALATTIE DELLE SIGNORE  
PARTI - PAGGI X - NECCANO & BLETTERAPIA  
RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 42 - S. PAULO  
TELEFONO 5179, CIDADE CAIXA 1377  
SI ATTENDE A QUALUNQUE CHIAMATA SIA DI NOTTE CHE DI GIORNO, CON LA MAGGIORE SOLLECITUDINE.

**Banco Popular de Cambio**

JANUARIO MONTEMURRO  
Rua General Carneiro, 2  
PASSAGGI MARITTIMI ::  
:: CAMBIO ::  
:: RIMESSE

**Dott. V. Graziano**

della Fac. di Med. di Rio - Ex-coordinatore di clin. chirur. della S. Casa di Rio e di quella di S. Paulo. Trattamento speciale della sifilide

Resid.: RUA DA LIBERDADE, 18 - Tel. 2294, Central.

Cons.: AVENIDA S. JOAO, 47 - Tel. 2323, Central.  
Dalle 11 alle 12 e dalle 13 alle 17

**VITTORIO TESO**

LEGATORIA DI LIBRI, CARTONAGGI E DORATURA  
RUA DOS GUSMÕES, 98-B - Tel. Cidade 3066  
LA PIU' ACCREDITATA DI S. PAULO

Eseguisce qualunque lavoro del ramo con sollecitudine, esattezza e a prezzi modici

**VENDONS!**

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi, di uso nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna e frutta e per guarire i difetti - Birra fina, Liquori, Bibite senza alcool, Aceto senza acido acetico, Citrato di magnesia, Saponi, Vini bianchi e altre bibite igieniche. Catalogo gratis. OLINTO BARBEIS - Rua Paraíso, 25 - S. Paulo - Telefono 155, Avenida.

**PASTEURISÉE SUISSE**

**DISTILLARIA BELLARD S. PAULO.**

*Umberto della Latta*

**OLIO "SCARPA"**

:: Prodotto sovrano per cucina e insalata

estratto da semi scelti tra le migliori.

**L'OLIO "SCARPA"**

è un prodotto accuratamente raffinato, deodorizzato e purificato, il più perfetto tipo di olio fra le marche similari, grazie ai macchinari moderni con cui è manipolato e alla competenza del personale.

L'OLIO "SCARPA" è senza contestazione, tanto buono quanto i migliori articoli stranieri, e superiore ai suoi congeneri nazionali, grazie alla sua purezza e all'eccellente sapore.

**Sociedade Anonyma "Scarpa"**  
SAN PAULO R. Alvarez Penteadó, 29

Bevete Ferro-China Bialeri  
BIBLIOTHECA DO ESTADO  
Praça Dr. João Mendes



FALCHI

é o Melhor

BEVETE M